



PROCÈS-VERBAL DU
CONSEIL DE LA
MUNICIPALITÉ RÉGIONALE
DE COMTÉ DE PONTIAC

Procès-verbal de la séance ordinaire du Conseil de la Municipalité régionale de comté de Pontiac, tenue le mercredi 23 novembre 2022 à compter de 18h45 sous la présidence de madame Jane Toller, préfète, et à laquelle sont présents :

Minutes of the regular sitting of the Regional County Municipality of Pontiac Council, held on Wednesday, November 23, 2022 at 6:45 p.m. under the chairmanship of the warden Ms. Jane Toller and to which are present:

Présences :

Mme Jane Toller, Préfète – MRC de Pontiac
Mme Lynne Cameron, Conseillère
M. Donald Gagnon, Conseiller
Mme Colleen Larivière, Conseillère
M. Carl Mayer, Conseiller
M. Brent Orr, Conseiller
Mme Doris Ranger, Conseillère
M. Jean-Louis Corriveau, Conseiller
Mme Christine Francoeur, Conseillère
Mme Odette Godin, Conseillère
M. Alain Gagnon, Conseiller
M. Corey Spence, Conseiller
Mme Sandra Armstrong, Conseillère
M. Terry Lafleur, Conseiller
M. Edward Walsh, Conseiller
M. Bill William McCleary, Conseiller
M. Robert Wills (Maire suppléant, Thorne)
Mme Stephany Rauche (Rapides-des-Joachims)
M. Raymond Pilon (Campbell's Bay)

M. Travis Ladouceur, Greffier
Mme Annie Vaillancourt, Comptable CPA (*VISIO*)
Mme Kim Lesage, Ingénieure / Directrice générale par intérim
Mme Natacha Guillemette, Adjointe à la direction (*VISIO*)
M. Jason Durand, Directeur de l'aménagement du territoire et de l'environnement
Alexandre Savoie-Perron, Aménagiste

Participait en visioconférence Mme Stephany Rauche, Rapides-des-Joachims (*art. 64.1, Code Municipal du Québec*).

Absences :

Mme Karen Daly Kelly, Conseillère
M. John Douglas Rousselle, Conseiller

ORDRE DU JOUR

- 1** OUVERTURE ET PRÉSENCES | OPENING AND ATTENDANCE
- 2** CAPTATION DE LA SÉANCE & FACEBOOK LIVE/ RECORDING OF THE MEETING & FACEBOOK LIVE
- 3** DÉCLARATION - UTILISATION DE LA LANGUE DE SON CHOIX | DECLARATION - USE OF THE LANGUAGE OF YOUR CHOICE
- 4** DÉCLARATION DE LA PRÉFÈTE | STATEMENT BY THE WARDEN (DECORUM)
- 5** LECTURE ET ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR | READING AND ADOPTION OF THE AGENDA
- 6** DÉNONCIATION D'INTÉRÊTS OU DE CONFLIT | DECLARATION OF INTEREST OR CONFLICT
- 7** ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE DU MERCREDI 19 OCTOBRE | ADOPTION OF THE MINUTES OF THE SITTING OF WEDNESDAY OCTOBER 19
- 8** ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU 01-11-2022 | ADOPTION OF THE MINUTES OF THE 11-01-2022 SPECIAL SITTING
- 9** ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU 10-11-2022 | ADOPTION OF THE MINUTES OF THE 11-10-2022 SPECIAL SITTING
- 10** PRÉSIDENTE | CHAIR
- 11** ANNONCES - ÉVÈNEMENTS | ANNOUNCEMENTS - EVENTS
- 12** PRÉSENTATION | PRESENTATION (ANIMAL AIDE PONTIAC)
- 13** RAPPORT DE LA PRÉFÈTE | WARDEN'S REPORT
- 14** QUESTIONS ÉLECTRONIQUES DU PUBLIC | E-QUESTIONS FROM THE PUBLIC
- 15** PÉRIODE DE QUESTIONS PUBLIQUE | PUBLIC QUESTION PERIOD
- 16** ADMINISTRATION GÉNÉRALE | GENERAL ADMINISTRATION
 - 16.1** AUTORISATION À LA PRÉFÈTE DE SIGNER UNE TRANSACTION | AUTHORIZATION FOR THE WARDEN TO SIGN A TRANSACTION
 - 16.2** NOMINATION- COMITÉ DES RESSOURCES HUMAINES | APPOINTMENT- HR COMMITTEE
 - 16.3** ÉVALUATION | ASSESSMENT
 - 16.3.1** RÉSULTAT - APPEL D'OFFRES 'SERVICES PROFESSIONNELS EN INSPECTIONS DES PROPRIÉTÉS AUX FINS DE L'ÉVALUATION FONCIÈRE' | RESULT - CALL FOR TENDERS 'PROFESSIONAL SERVICES FOR PROPERTY INSPECTIONS FOR ASSESSMENT PURPOSES'
 - 16.4** RÈGLEMENTS | BY-LAWS
 - 16.4.1** AVIS DE MOTION ET PROJET DE RÈGLEMENT - RÈGLEMENT SUR LA RÉMUNÉRATION DU PRÉFET ET DES MEMBRES DU CONSEIL | NOTICE OF MOTION AND DRAFT BY-LAW - BY-LAW ON THE REMUNERATION OF THE WARDEN AND MEMBERS OF COUNCIL
 - 16.4.2** AVIS DE MOTION ET PROJET DE RÈGLEMENT (SÉANCES DES ASSEMBLÉES POUR L'ANNÉE 2023) | NOTICE OF MOTION AND DRAFT BY-LAW (ASSEMBLIES OF THE MRC PONTIAC FOR THE YEAR 2023)

16.5 TDSP (TABLE DE DÉVELOPPEMENT SOCIAL DU PONTIAC) :
PROJET FQIS - SÉCURITÉ ALIMENTAIRE, TECHNOLOGIE ET FAMILLE
| FQIS PROJECT - FOOD SECURITY, TECHNOLOGY AND FAMILY

16.6 TRANSCOLLINES: FINANCEMENT 2022 (MAINTIEN ET
BONIFICATION DE SERVICES DE TRANSPORT INTERURBAIN SUR
L'AXE DE LA ROUTE 148) | FUNDING 2022 (MAINTENANCE AND
IMPROVEMENT OF INTER-URBAN TRANSPORTATION SERVICES ON
THE ROUTE 148 AXIS)

16.7 TRANSPORACTION: POLITIQUE DE QUALITÉ DE SERVICES EN
TRANSPORT ADAPTÉ ET COLLECTIF | QUALITY OF SERVICE POLICY
IN ADAPTED AND COLLECTIVE TRANSPORT

16.8 APPUI - MUNICIPALITÉ DE PONTIAC (IMPLANTATION D'UNE
GARDERIE EN MILIEU FAMILIAL) | SUPPORT - MUNICIPALITY OF
PONTIAC (IMPLEMENTATION OF A FAMILY DAYCARE)

16.9 QUITTANCE TOTALE - ACTE HYPOTHÉCAIRE | FULL
DISCHARGE - MORTGAGE DEED

17 FINANCES

17.1 FINANCES

17.2 RECOMMANDATIONS - AIDE FINANCIÈRE COVID-19 |
RECOMMENDATIONS - COVID-19 FINANCIAL AID

17.3 AUTORISATIONS DE SIGNATURE (COMPTES DESJARDINS) |
SIGNING AUTHORITY (DESJARDINS ACCOUNTS)

17.4 COMPTES/CARTES DE CRÉDIT VISA DESJARDINS |
ACCOUNTS/CREDIT CARDS VISA DESJARDINS (M. BERNARD ROY /
MME KIM LESAGE)

17.5 RÉOLUTION C.M. 2022-09-19 (PRÉCISION - FONDS FRR
VOLET 2) | RESOLUTION C.M. 2022-09-19 (CLARIFICATION - FRR
FUNDS STREAM 2)

17.6 BUDGET 2023

17.6.1 BUDGET 2023 (SOMMAIRE | SUMMARY)

17.6.2 ADOPTION - RÈGLEMENT 283-2022 (DÉPENSES ET
REVENUS DE LA MRC DE PONTIAC, 2023) | ADOPTION BY-LAW
283-2022 (EXPENSES AND REVENUES OF THE PONTIAC MRC,
2023)

18 DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE | ECONOMIC DEVELOPMENT

18.1 RECOMMANDATIONS DONS ET COMMANDITES |
RECOMMENDATIONS DONATIONS AND SPONSORS

18.1.1 CLUB D'ÂGE D'OR BRYSON – ACHAT DE 150
ÉPINGLETTES IDENTIFIANT LE CLUB AINSI QUE 80 INSIGNES
D'IDENTIFICATION MAGNÉTIQUES | BRYSON GOLDEN AGE
CLUB - PURCHASE OF 150 CLUB IDENTIFICATION PINS AND 80
MAGNETIC IDENTIFICATION BADGES

18.1.2 MAISON CULTURELLE GEORGE BRYSON– LE MARCHÉ
DE NOËL | GEORGE BRYSON HERITAGE HOUSE– THE
CHRISTMAS MARKET

18.1.3 LE CLUB DES LIONS DU PONTIAC – LA PUBLICITÉ DANS
LE CALENDRIER COMMUNAUTAIRE | THE PONTIAC LIONS
CLUB - ADVERTISING IN THE COMMUNITY CALENDAR

18.1.4 JEUNES DE CŒUR DE CHAPEAU – CÉLÉBRATION DE
NOËL AUX AÎNÉS | CHAPEAU YOUNG AT HEART – SENIORS
CHRISTMAS CELEBRATION

18.1.5 SUBVENTION – SPORTS ET LOISIRS – PONTIAC HIGH SCHOOL | FUNDING – SPORTS AND RECREATION – PONTIAC HIGH SCHOOL

18.2 NOMINATION DES MEMBRES (COMITÉ DIRECTEUR - PROJET SIGNATURE/INNOVATION - FRR VOLET 3) | APPOINTMENT OF MEMBERS (GOVERNING COMMITTEE - SIGNATURE/INNOVATION PROJECT - FRR COMPONENT 3)

19 SÉCURITÉ CIVILE | PUBLIC SAFETY

19.1 AMENDEMENT- RÉOLUTION C.M. 2022-05-23- CHANGEMENT DE SIGNATAIRE AU CONTRAT AVEC BELL SERVICE 9-1-1 | AMENDMENT- RESOLUTION C.M. 2022-05-23- CHANGE OF SIGNATORY TO THE CONTRACT WITH BELL 9-1-1 SERVICE

19.2 RÉVISION DU SCHÉMA DE COUVERTURE DE RISQUE EN INCENDIE; EMBAUCHE D'UN TPI SUPPLÉMENTAIRE | REVISION OF THE FIRE SAFETY COVER PLAN; HIRING OF AN ADDITIONAL FIRE PREVENTION OFFICER

19.3 RÉVISION DU SCHÉMA DE COUVERTURE DE RISQUE EN INCENDIE; CARTOGRAPHIE POUR LA FORCE DE FRAPPE DES SERVICES INCENDIE MUNICIPAUX | REVISION OF THE FIRE SAFETY COVER PLAN; MAPPING FOR MUNICIPAL FIRE DEPARTMENTS

19.4 RÉVISION DU SCHÉMA DE COUVERTURE DE RISQUE EN INCENDIE; ÉCRITURE ET ADOPTION DES PROGRAMMES FAISANT PARTIE INTÉGRANTE DES ACTIONS DU SCRI | REVISION OF THE FIRE SAFETY COVER PLAN; WRITING AND ADOPTION OF PROGRAMS THAT ARE AN INTE

20 GESTION DU TERRITOIRE | MANAGEMENT OF TERRITORY

20.1 APPROBATION RÈGLEMENT CAMPBELL'S BAY | APPROVAL OF CAMPBELL'S BAY BY-LAW

20.2 APPROBATION RÈGLEMENT MANSFIELD-PONTEFRACT | APPROVAL OF MANSFIELD-PONTEFRACT BY-LAW

20.3 DEMANDE CPTAQ L'ISLE-AUX-ALLUMETTES TERRAINS DIVERS | REQUEST CPTAQ L'ISLE-AUX-ALLUMETTE MISCELLANEOUS LAND

20.4 DEMANDE CPTAQ LITCHFIELD/CAMPBELL'S BAY CASERNE | REQUEST CPTAQ LITCHFIELD/CAMPBELL'S BAY FIRE HALL

20.5 RENOUVELLEMENT DES TERRITOIRES INCOMPATIBLES AUX ACTIVITÉS MINIÈRES | RENEWAL OF TERRITORIES INCOMPATIBLE WITH MINING ACTIVITIES

20.6 FINANCEMENT PROJET GUIDES SUR LA GESTION ET LA RESTAURATION DES COURS D'EAU DU QUÉBEC | FUNDING PROJECT FOR GUIDES ON THE MANAGEMENT AND RESTORATION OF QUEBEC WATERWAYS

20.7 CHANGEMENTS POTENTIELS PROPOSÉS POUR LA RÉALISATION DE CERTAINS PROJETS PADF 2021-2022 & 2022-2023 | PROPOSED POTENTIAL CHANGES TO SELECTED 2021-2022 & 2022-2023 PADF PROJECTS

20.8 NOMINATION D'UN MEMBRE SUR LE COMITÉ MULTIRESSOURCE | APPOINTMENT OF A MEMBER TO THE MULTI-RESOURCE COMMITTEE

20.9 AUTORISATION À REPRÉSENTER LA MRC DE PONTIAC À TABLE RÉGIONALE DE GESTION INTÉGRÉE DES RESSOURCES ET DU TERRITOIRE PUBLIC DE L'OUTAOUAIS (TRGIRTO) | AUTHORIZATION TO REPRESENT THE MRC PONTIAC AT THE 'TRGIRTO'

20.10 DÉVELOPPEMENT DE LA VILLÉGIATURE SUR LE TERRITOIRE PUBLIC – MRC DE PONTIAC | RESORT DEVELOPMENT ON PUBLIC LAND - MRC PONTIAC

21 DIVERS | MISCELLANEOUS

21.1 APPUI À LA RÉOLUTION C.M. 2022-05-33 MRC DE PONTIAC – DÉCHETS RÉSIDENTIELS DE L'ONTARIO AU QUÉBEC | SUPPORT FOR RESOLUTION C.M. 2022-05-33 OF THE MRC PONTIAC - RESIDENTIAL WASTE FROM ONTARIO TO QUEBEC

22 FERMETURE | CLOSING

C.M. 2022-11-01 1 OUVERTURE ET PRÉSENCES | OPENING AND ATTENDANCE

Il est résolu d'ouvrir la séance ordinaire du Conseil régional des maires de la MRC de Pontiac pour le mercredi 23 novembre 2022 à 18:45.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

It was resolved to open the regular sitting of the Council of Mayors of the Pontiac MRC for Wednesday November 23, 2022 at 6:45 p.m.

CARRIED UNANIMOUSLY

2 CAPTATION DE LA SÉANCE & FACEBOOK LIVE/ RECORDING OF THE MEETING & FACEBOOK LIVE

Cette séance publique du Conseil est enregistrée.

De plus, il y a un Facebook live du déroulement de la présente séance.

Unofficial translation

This public sitting of the Council is recorded.

Also, there is a Facebook live of this sitting.

3 DÉCLARATION - UTILISATION DE LA LANGUE DE SON CHOIX | DECLARATION - USE OF THE LANGUAGE OF YOUR CHOICE

Déclaration réitérant l'importance pour les membres du Conseil régional et les autres participants à la séance de s'exprimer librement dans la langue de leur choix et la présence sur place d'une ressource pour assurer une traduction au besoin.

Unofficial translation

Statement reiterating the importance for Regional Council members and other participants in the sitting to express themselves freely in the language of their choice and the presence of a resource on site to ensure translation if necessary.

4 DÉCLARATION DE LA PRÉFÈTE | STATEMENT BY THE WARDEN
(DECORUM)

Déclaration de la préfète rappelant l'importance du décorum et du professionnalisme lors des séances du Conseil.

Pour l'intégral de la déclaration, consulter l'enregistrement audio de la séance sur le site Internet de la MRC (Documentation/Procès-verbaux et enregistrements audio du Conseil) ou la capture vidéo sur la page Facebook de la MRC.

Unofficial translation

Statement by the Warden recalling the importance of decorum and professionalism during Council sittings.

For the full statement, see the audio recording of the sitting on the MRC website (Documentation/Council Meeting Minutes & Audio recordings) or the video recording on the MRC's Facebook page.

C.M. 2022-11-02 5 LECTURE ET ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR | READING AND
ADOPTION OF THE AGENDA

Il est résolu d'adopter l'ordre du jour, tel que modifié avec l'ajout de deux items (14.9 & 16.3).

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

It is resolved to adopt the agenda, as modified with the addition of two items (14.9 & 16.3).

CARRIED UNANIMOUSLY

6 DÉNONCIATION D'INTÉRÊTS OU DE CONFLIT | DECLARATION OF
INTEREST OR CONFLICT

Aucune | None

C.M. 2022-11-03 7 ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE DU MERCREDI 19
OCTOBRE | ADOPTION OF THE MINUTES OF THE SITTING OF
WEDNESDAY OCTOBER 19

Il est proposé par le Conseiller régional M. Edward Walsh et résolu d'adopter le procès-verbal de la séance ordinaire du Conseil régional de la MRC de Pontiac du mercredi 19 octobre 2022.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

It was moved by Regional Councillor Mr. Edward Walsh and resolved to adopt the minutes of the regular sitting of the Regional Council of the Pontiac MRC of Wednesday, October 19, 2022

CARRIED UNANIMOUSLY

C.M. 2022-11-04 8 ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU 01-11-2022 | ADOPTION OF THE MINUTES OF THE 11-01-2022 SPECIAL SITTING

Il est proposé par le Conseiller régional M. Alain Gagnon et résolu d'adopter le procès-verbal de la séance extraordinaire du Conseil régional de la MRC de Pontiac du 1er novembre 2022.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

It was moved by Regional Councillor Mr. Alain Gagnon and resolved to adopt the minutes of the special sitting of the Regional Council of the Pontiac MRC of November 1, 2022.

CARRIED UNANIMOUSLY

C.M. 2022-11-05 9 ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU 10-11-2022 | ADOPTION OF THE MINUTES OF THE 11-10-2022 SPECIAL SITTING

Il est proposé par la Conseillère régionale Mme Doris Ranger et résolu d'adopter le procès-verbal de la séance extraordinaire du Conseil régional de la MRC de Pontiac du 10 novembre 2022.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

It was moved by Regional Councillor Ms. Doris Ranger and resolved to adopt the minutes of the special sitting of the Regional Council of the Pontiac MRC of November 10, 2022.

CARRIED UNANIMOUSLY

10 PRÉSIDENCE | CHAIR

À 18h49, la préfète suppléante assume la présidence.

Retour de la préfète à 18:50.

Unofficial translation

At 6:49 p.m, the pro-warden took the Chair.
The Warden returned at 6:50 p.m.

11 ANNONCES - ÉVÈNEMENTS | ANNOUNCEMENTS - EVENTS

Tour de table des maires.

Pour le détail des informations partagées, voir l'enregistrement audio de la séance sur le site Internet de la MRC (Documentation/Procès-verbaux et enregistrements audio du Conseil) ou la capture vidéo sur sa page Facebook.

Unofficial translation

Roundtable of the mayors.

For details of the information shared, see the audio recording of the sitting on the MRC's website (Documentation/Council Meeting Minutes & Audio recordings) or the video recording on the MRC's Facebook page.

12 PRÉSENTATION | PRESENTATION (ANIMAL AIDE PONTIAC)

La préfète présente un chèque de 10,000\$ aux représentants de l'organisme 'Animal Aide Pontiac'.

Pour le détail des informations partagées, voir l'enregistrement audio de la séance sur le site Internet de la MRC (Documentation/Procès-verbaux et enregistrements audio du Conseil) ou la capture vidéo sur sa page Facebook.

Unofficial translation

The Warden presented a cheque for \$10,000 to representatives of Animal Aide Pontiac.

For details of the information shared, see the audio recording of the sitting on the MRC's website (Documentation/Council Meeting Minutes & Audio recordings) or the video recording on the MRC's Facebook page.

13 RAPPORT DE LA PRÉFÈTE | WARDEN'S REPORT

La préfète Toller donne un rapport verbal de ses activités depuis la dernière séance du Conseil des maires.

Pour le détail des informations partagées, voir l'enregistrement audio de la séance sur le site Internet de la MRC (Documentation/Procès-verbaux et enregistrements audio du Conseil) ou la capture vidéo sur sa page Facebook.

Unofficial translation

Warden Toller gave a verbal report of her activities since the last sitting of the Council of Mayors.

For details of the information shared, see the audio recording of the sitting on the MRC's website (Documentation/Council Meeting Minutes & Audio recordings) or the video recording on the MRC's Facebook page.

14 QUESTIONS ÉLECTRONIQUES DU PUBLIC | E-QUESTIONS FROM THE PUBLIC

*M. Jean-Philippe;

*M. Claude Vallière;

*M. Pat Goyette;

*Mme Amy Taylor.

Pour les détails, voir l'enregistrement audio de la séance sur le site Internet de la MRC (Documentation/Procès-verbaux et enregistrements audio du Conseil) ou la capture vidéo sur sa page Facebook.

Unofficial translation

*Mr. Jean-Philippe;

*Mr. Claude Vallière;

*Mr. Pat Goyette;

*Ms. Amy Taylor.

For details, see the audio recording of the sitting on the MRC's website (Documentation/Council Meeting Minutes & Audio recordings) or the video recording on the MRC's Facebook page.

15 PÉRIODE DE QUESTIONS PUBLIQUE | PUBLIC QUESTION PERIOD

Règlement Mansfield-et-Pontefract:

*M. Claude Vallière;

*Mme Diane Quirouette;

*Mme Smith;

*M. Guy Ladouceur.

Garantie d'approvisionnement:

*M. Bruno St-Cyr

Pour les détails, voir l'enregistrement audio de la séance sur le site Internet de la MRC (Documentation/Procès-verbaux et enregistrements audio du Conseil) ou la capture vidéo sur sa page Facebook.

Unofficial translation

Mansfield-et-Pontefract By-Law:

*Mr. Claude Vallière;

*Ms. Diane Quirouette;

*Ms. Smith;

*Mr. Guy Ladouceur.

Supply guarantee:

*Mr. Bruno St-Cyr

For details, see the audio recording of the sitting on the MRC's website (Documentation/Council Meeting Minutes & Audio recordings) or the video recording on the MRC's Facebook page

16 ADMINISTRATION GÉNÉRALE | GENERAL ADMINISTRATION

C.M. 2022-11-06

16.1 AUTORISATION À LA PRÉFÈTE DE SIGNER UNE TRANSACTION
| AUTHORIZATION FOR THE WARDEN TO SIGN A
TRANSACTION

Il est proposé par la Conseillère régionale Mme Colleen Larivière et résolu qu'une entente soit conclue relativement à un dossier RH en suspens, conformément aux informations partagées avec les maires au sujet de ladite entente.

Il est également résolu d'autoriser la préfète, Mme Jane Toller, à signer tous les documents relatifs à l'entente.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

It was moved by Regional Councillor Ms. Colleen Larivière and resolved that an agreement be reached with respect to an outstanding HR file, in accordance with the information shared with the Mayors regarding said agreement.

It is also resolved to authorize the Warden, Ms. Jane Toller, to sign all documents related to the agreement.

CARRIED UNANIMOUSLY

C.M. 2022-11-07

16.2 NOMINATION- COMITÉ DES RESSOURCES HUMAINES |
APPOINTMENT- HR COMMITTEE

Il est proposé par le Conseiller régional M. Donald Gagnon et résolu de nommer M. Terry Lafleur pour siéger sur le comité des ressources humaines de la MRC de Pontiac pour combler la vacance sur ce comité.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

It was moved by Regional Councillor Mr. Donald Gagnon and resolved to appoint Mr. Terry Lafleur to sit on the Human Resources Committee of the MRC Pontiac to fill the vacancy on the committee.

CARRIED UNANIMOUSLY

16.3 ÉVALUATION | ASSESSMENT

C.M. 2022-11-08

16.3.1 RÉSULTAT - APPEL D'OFFRES 'SERVICES
PROFESSIONNELS EN INSPECTIONS DES PROPRIÉTÉS
AUX FINS DE L'ÉVALUATION FONCIÈRE' | RESULT - CALL
FOR TENDERS 'PROFESSIONAL SERVICES FOR
PROPERTY INSPECTIONS FOR ASSESSMENT PURPOSES'

CONSIDÉRANT l'appel d'offres public qui a été lancé le 12 octobre 2022;

CONSIDÉRANT que la date de clôture était le 1 novembre 2022;

CONSIDÉRANT le résultat de l'analyse des soumissions reçues dans le cadre du processus d'appel d'offres;

CONSIDÉRANT la recommandation du comité de sélection ;

Il est proposé par la préfète suppléante Mme Sandra Armstrong et résolu d'adjuger le contrat pour les services professionnels en inspections des propriétés aux fins de l'évaluation foncière de la MRC de Pontiac à la compagnie EXPERTISES IMMOBILIÈRES M.B. S.E.N.C.

Il est également résolu d'autoriser la directrice générale et greffière-trésorière par intérim, Mme Kim Lesage, et la préfète, Mme Jane Toller, à signer l'entente avec le fournisseur de services selon les conditions mentionnées dans sa soumission.

Cette entente sera en vigueur pour les années 2023, 2024 et 2025, incluant une option de renouvellement pour les années 2026 et 2027.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CONSIDERING the call for public tenders launched on October 12, 2022;

CONSIDERING THAT the closing date was November 1, 2022;

CONSIDERING the results of the analysis of tenders received during the call for tenders process;

CONSIDERING the recommendation of the selection committee;

It was moved by pro-warden Ms. Sandra Armstrong and resolved to award the contract for professional services for property inspections for the purposes of the MRC Pontiac property assessment to the company EXPERTISES IMMOBILIÈRES M.B. S.E.N.C.

It is also resolved to authorize the Acting Director General and Clerk-Treasurer, Mrs. Kim Lesage, and the Warden, Ms. Jane Toller, to sign the agreement with the service provider according to the conditions mentioned in its tender.

This agreement will be in effect for the years 2023, 2024 and 2025, including a renewal option for the years 2026 and 2027.

CARRIED UNANIMOUSLY

16.4 RÈGLEMENTS | BY-LAWS

16.4.1 AVIS DE MOTION ET PROJET DE RÈGLEMENT - RÈGLEMENT SUR LA RÉMUNÉRATION DU PRÉFET ET DES MEMBRES DU CONSEIL | NOTICE OF MOTION AND DRAFT BY-LAW - BY-LAW ON THE REMUNERATION OF THE WARDEN AND MEMBERS OF COUNCIL

AVIS DE MOTION

En application des dispositions de l'article 445 du Code municipal du Québec (L.R.Q., c. C-27.1), je, Alain Gagnon, représentant de la municipalité de Bryson, donne avis de motion de la présentation pour l'adoption du règlement relatif à la rémunération du préfet élu au suffrage universel et des membres du Conseil de la MRC de Pontiac pour l'année 2023.

Donné le mercredi 23 novembre 2022.

Dépôt et présentation du projet de règlement.

Unofficial translation

NOTICE OF MOTION

In accordance with the provisions of Section 445 of the Québec Municipal Code (R.S.Q., c. C-27.1), I, Alain Gagnon, representative of the municipality of Bryson, give notice of motion for the adoption of a By-Law relating to the remuneration of the Warden elected by universal suffrage and the members of Council for the year 2023.

This notice of motion is given on Wednesday, November 23, 2022.

Tabling and presentation of the draft By-Law.

16.4.2 AVIS DE MOTION ET PROJET DE RÈGLEMENT (SÉANCES DES ASSEMBLÉES POUR L'ANNÉE 2023) | NOTICE OF MOTION AND DRAFT BY-LAW (ASSEMBLIES OF THE MRC PONTIAC FOR THE YEAR 2023)

AVIS DE MOTION

En application des dispositions de l'article 445 du Code municipal du Québec (L.R.Q., c. C-27.1), je, Edward Walsh, représentant de la municipalité de Clarendon,

donne avis de motion de la présentation pour adoption du règlement 284-2022 pourvoyant aux séances de conseil de la MRC de Pontiac pour l'année 2023.

Donné le mercredi 23 novembre 2022.

Dépôt et présentation du projet de règlement.

NOTICE OF MOTION

In accordance with the provisions of Section 445 of the Québec Municipal Code (R.S.Q., c. C-27.1), I, Edward Walsh, representative of the municipality of Clarendon, give notice of motion, with dispense of reading, for the adoption of By-Law number 284-2022 providing for the Council assemblies of the MRC Pontiac for the year 2023.

This notice of motion is given on Wednesday, November 23, 2022.

Tabling and presentation of draft By-Law.

ADOPTÉE

CARRIED

C.M. 2022-11-09

16.5 TDSP (TABLE DE DÉVELOPPEMENT SOCIAL DU PONTIAC) :
PROJET FQIS - SÉCURITÉ ALIMENTAIRE, TECHNOLOGIE ET
FAMILLE | FQIS PROJECT - FOOD SECURITY, TECHNOLOGY
AND FAMILY

Considérant que le plan d'action local de la Table de développement social du Pontiac (TDSP) est conforme aux 6 priorités identifiées dans la région de l'Outaouais, à savoir l'accès à des aliments sains et abordables à proximité, l'accessibilité à un logement de qualité à prix abordable, l'accessibilité au transport, l'accessibilité à des services de proximité, la réussite éducative et la persévérance scolaire et la lutte à l'itinérance;

Considérant que la Conférence des préfets de l'Outaouais (CPO) a signé une entente sectorielle avec le MTESS pour assurer à titre de fiduciaire la gestion régionale des argents du Fonds québécois d'initiatives sociales (FQIS);

Considérant que le comité d'analyse de la TDSP propose un nouveau projet dans le cadre du plan d'action local, nommé **'Sécurité alimentaire, technologie et famille'**, projet au montant de 65 555 \$ et décrit comme suit:

' Il s'agit d'un projet issu d'une concertation collective entre organismes majeurs du territoire : Le Jardin éducatif du Pontiac, La Maison des jeunes du Pontiac, Bouffe Pontiac, Le patro de Fort-Coulonge-Mansfield, le Comptoir Saint-Pierre, le CPE 1-2-3 Picabou, West Pontiac Connects. Ces partenaires

se sont rencontrés et ont déterminé ensemble les actions prioritaires et les coûts associés à chacune d'elles.

Il favorise entre autres :

- La participation inclusive des acteurs en sécurité alimentaire
- Une meilleure collaboration entre les organismes et les clientèles visées
- Une augmentation du sentiment d'appartenance communautaire des partenaires. '

EN CONSÉQUENCE,

Il est proposé par la Conseillère régionale Mme Christine Francoeur et résolu que la MRC de Pontiac adopte le projet '**Sécurité alimentaire, technologie et famille**' déposé par la Table de développement social du Pontiac (TDSP) et recommande son adoption à la Conférence des préfets de l'Outaouais (CPO).

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

Considering that the local action plan of the *Table de développement social du Pontiac* (TDSP) is in line with the 6 priorities identified in the Outaouais region, namely access to healthy and affordable food nearby, accessibility to quality housing at affordable prices, accessibility to transportation, accessibility to local services, educational success and school perseverance and the fight against homelessness;

Considering that the *Conférence des préfets de l'Outaouais* (CPO) has signed a sectoral agreement with the MTESS to ensure, as trustee, the regional management of the money from the Fonds québécois d'initiatives sociales (FQIS);

Considering the TDSP analysis committee is proposing a new project within the local action plan, namely 'FOOD SECURITY, TECHNOLOGY AND FAMILY', for an amount of 65,555\$ and described as follows:

' This project is the result of a collective consultation between major organizations of the territory: Le Jardin éducatif du Pontiac, La Maison des jeunes du Pontiac, Bouffe Pontiac, Le patro de Fort-Coulonge-Mansfield, le Comptoir Saint-Pierre, le CPE 1-2-3 Picabou, West Pontiac Connects. These partners met and determined together the priority actions and the costs associated with each of them.

It promotes, among other things:

- Inclusive participation of food security actors
- A better collaboration between organizations and targeted

clienteles

- An increase in the partners' sense of community belonging.

ACCORDINGLY,

It was moved by Regional Councillor Ms. Christine Francoeur and resolved that the MRC Pontiac adopt the project FOOD SECURITY, TECHNOLOGY AND FAMILY tabled by the Table de développement social du Pontiac (TDSP) and recommend its adoption to the Conférence des préfets de l'Outaouais (CPO).

CARRIED UNANIMOUSLY

C.M. 2022-11-10

16.6 TRANSCOLLINES: FINANCEMENT 2022 (MAINTIEN ET BONIFICATION DE SERVICES DE TRANSPORT INTERURBAIN SUR L'AXE DE LA ROUTE 148) | FUNDING 2022 (MAINTENANCE AND IMPROVEMENT OF INTER-URBAN TRANSPORTATION SERVICES ON THE ROUTE 148 AXIS)

ATTENDU QUE la MRC de Pontiac, la municipalité de Pontiac et Transcollines souhaitent le maintien et le développement du service de transport interurbain sur leur territoire et encouragent un meilleur arrimage entre les différents types de transport de personnes de même qu'entre les différents territoires de l'Outaouais rural;

ATTENDU QUE le MTQ a renouvelé, pour la période 2022-2025, son Programme d'aide au développement du transport collectif (PADTC);

ATTENDU QUE la MRC de Pontiac est admissible à la section 3.2 « Aide financière pour le développement de services de transport interurbain par autobus » du volet III du PADTC qui prévoit une aide financière du Ministère qui est égale à 75 % des dépenses admissibles, jusqu'à concurrence de 185 000 \$ par année, par parcours;

ATTENDU QUE la MRC de Pontiac a décidé, par voie de résolution de son conseil (no 2016-06-31), de confier à Transcollines le mandat d'organiser et d'assurer la gestion d'un service de transport interurbain sur l'axe de la route 148 sur le territoire de la MRC de Pontiac et de la municipalité de Pontiac;

ATTENDU QU'un protocole d'entente est intervenu à cet effet le 7 septembre 2016 entre la MRC de Pontiac, la municipalité de Pontiac et Transcollines;

ATTENDU QUE ledit protocole d'entente a depuis été renouvelé annuellement et arrive prochainement à l'échéance de son dernier renouvellement;

ATTENDU QU'une demande de soutien financier a été déposée à cet effet par la MRC de Pontiac auprès du MTQ pour couvrir les frais d'exploitation du service jusqu'au 31 décembre 2021;

ATTENDU QUE le financement du service a été complété par une contribution financière de la MRC de Pontiac, de la municipalité de Pontiac, ainsi que par les revenus de vente de titres de transport;

ATTENDU QUE le soutien financier du MTQ couvrait la période allant jusqu'au 31 décembre 2021;

ATTENDU QUE les prévisions financières pour l'année 2022 se présentent comme suit :

ATTENDU QUE la part municipale prévue pour couvrir la partie du déficit d'exploitation pour 2022 est de :

- MRC de Pontiac : 32 673\$
- Municipalité de Pontiac : 16 334\$

ATTENDU QUE la municipalité de Pontiac prévoit soutenir la demande d'aide financière adressée par la MRC de Pontiac au MTQ dans le cadre du programme précité pour un montant de 185 000\$ couvrant une partie des dépenses admissibles pour 2022;

ATTENDU QU'UN plan de service a été adopté par la MRC de Pontiac le 20 juin 2020 (résolution no C.M. 2020-06-10) et mandatait Transcollines à procéder à son implantation;

ATTENDU la mise à jour et l'adoption du plan des services de transport interurbain par autobus;

Il est PROPOSÉ par la préfète suppléante Mme Sandra Armstrong et RÉSOLU :

QUE LE MANDAT confié à Transcollines qui inclus d'engager des dépenses, l'octroi de contrat, la perception de revenus d'usagers et l'autorité pour effectuer toutes transactions et signer tous documents ou ententes nécessaires à la réalisation de son mandat;

D'AUTORISER une demande de soutien financier de 185 000\$ auprès du MTQ dans le cadre de la section 3.2 « Aide financière pour le développement de services de transport interurbain par autobus » du volet III du PADTC pour 2022;

D'AUTORISER la direction générale de la MRC de Pontiac à procéder à la signature de toutes ententes nécessaires à la réalisation du présent projet, y compris avec Transcollines et le MTQ; QUE LA CONTRIBUTION financière de la MRC de Pontiac soit de 32 673\$ pour 2022.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNOFFICIAL TRANSLATION

WHEREAS the MRC Pontiac, the Municipality of Pontiac and Transcollines wish to maintain and develop intercity transportation services on their territory and encourage a better linkage between the different types of passenger transportation as well as between the different territories of the rural Outaouais

WHEREAS the MTQ has renewed, for the period 2022-2025, its Programme d'aide au développement du transport collectif (PADTC);

WHEREAS the MRC Pontiac is eligible for section 3.2 "Financial assistance for the development of intercity bus transportation services" of Section III of the PADTC, which provides for financial assistance from the Department equal to 75% of eligible expenses, up to a maximum of \$185,000 per year, per route

WHEREAS the MRC Pontiac has decided, by resolution of its Council (No. 2016-06-31), to entrust Transcollines with the mandate to organize and ensure the management of an intercity transportation service on the axis of Highway 148 on the territory of the MRC Pontiac and the municipality of Pontiac;

WHEREAS, a memorandum of understanding was entered into to this effect on September 7, 2016 between the MRC Pontiac, the Municipality of Pontiac and Transcollines;

WHEREAS the said Memorandum of Understanding has since been renewed annually and will soon come to the end of its last renewal;

WHEREAS a request for financial support has been submitted by the MRC Pontiac to the MTQ to cover the operating costs of the service until December 31, 2021

WHEREAS the financing of the service was completed by a financial contribution from the MRC Pontiac, the municipality of Pontiac, as well as by the revenues from the sale of transportation tickets

WHEREAS the financial support from the MTQ covered the period until December 31, 2021 WHEREAS the financial forecast for the year 2022 is as follows :

WHEREAS the projected municipal share to cover the portion of the operating deficit for 2022 is :

- MRC Pontiac: \$32,673

- Municipality of Pontiac: \$16,334

WHEREAS the Municipality of Pontiac plans to support the request for financial assistance addressed by the MRC Pontiac to the MTQ within the framework of the above-mentioned program for an amount of \$185,000 to cover part of the eligible expenses for 2022

WHEREAS a service plan was adopted by the MRC Pontiac on June 20, 2020 (resolution no. C.M. 2020-06-10) and mandated Transcollines to proceed with its implementation

WHEREAS the update and adoption of the intercity bus service plan;

It was MOVED by pro-warden Ms. Sandra Armstrong AND RESOLVED :

THAT Transcollines be given the mandate to incur expenses, award contracts, collect revenues from users and the authority to carry out any transactions and sign any documents or agreements necessary to carry out its mandate;

TO AUTHORIZE a request for financial support in the amount of \$185,000 from the MTQ within the framework of section 3.2 "Financial assistance for the development of intercity bus transportation services" of Component III of the PADTC for 2022

TO AUTHORIZE the MRC Pontiac General Management to proceed with the signature of all agreements necessary for the realization of this project, including with Transcollines and the MTQ;

THAT the financial contribution of the MRC Pontiac be \$32,673 for 2022.

CARRIED UNANIMOUSLY

16.7 TRANSPORACTION: POLITIQUE DE QUALITÉ DE SERVICES EN TRANSPORT ADAPTÉ ET COLLECTIF | QUALITY OF SERVICE POLICY IN ADAPTED AND COLLECTIVE TRANSPORT

ATTENDU la politique de dépôt, d'examen et de traitement des commentaires, requêtes et éloges de TAP adoptée par le conseil d'administration le 15 septembre 2016 par la résolution CA#2016/09/15-04;

ATTENDU la Politique et guide d'utilisation des usagers de TAP adoptée par le conseil d'administration le 27 octobre 2016 par la résolution CA#2016/10/27-05;

ATTENDU la politique d'admissibilité et tarifaire de TAP adoptée par le conseil d'administration le 29 juin 2017 par la résolution CA#2017/06/27-04;

ATTENDU les nouvelles modalités d'application du Programme de subvention au transport adapté (PSTA) du MTQ 2022-2024;

ATTENDU qu'il est prévu aux nouvelles modalités d'application du PSTA 2022-2024 l'obligation pour l'organisme d'adopter une politique relative à la qualité du service incluant une consultation des usagers;

ATTENDU le courriel acheminé à M. Robert Pellerin, analyste au MTQ, indiquant l'engagement de l'organisme à produire ladite politique, en consultant les usagers, tel que requis au PSTA;

ATTENDU QUE plusieurs exigences contenues à la politique se trouvent déjà à l'intérieur de d'autres politiques de TAP;

ATTENDU QUE la politique de qualité des services en transport adapté et collectif sera présentée pour adoption au conseil des maires de la MRC de Pontiac;

ATTENDU le projet de la politique de qualité des services en transport adapté et collectif présenté par la directrice générale et préparé par les directeurs généraux des 4 corporations de transports de l'Outaouais (RTACRO) lors du colloque annuel;

ATTENDU le sondage préparé à titre de projet en annexe à ladite politique qui pourrait être modifié selon l'évaluation faite par la direction générale;

ATTENDU QUE la consultation des usagers pourra se faire en 2023;

Il est proposé par la Conseillère régionale Mme Lynne Cameron et résolu :

Que ce conseil adopte la politique de qualité des services en transport adapté et collectif;

Que la directrice générale est la personne désignée pour l'application de la politique;

Que la directrice générale est autorisée à modifier l'annexe (sondage de consultation), le cas échéant, suivant une consultation des usagers qui pourrait prendre place en mai 2023.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

WHEREAS, TAP's Policy for Filing, Reviewing and Processing Comments, Requests and Praise adopted by the Board of Directors on September 15, 2016 by Resolution CA#2016/09/15-04;

WHEREAS, the TAP User Policy and Guide adopted by the Board of Directors on October 27, 2016 by resolution CA#2016/10/27-05;

WHEREAS, the TAP Eligibility and Fee Policy adopted by the Board of Directors on June 29, 2017 by resolution CA#2017/06/27-04;

WHEREAS, the new terms and conditions of the MTQ Paratransit Subsidy Program (PSTA) 2022-2024;

WHEREAS the new terms and conditions of the PSTA 2022-2024 require the organization to adopt a policy on the quality of service, including consultation with users

WHEREAS the email sent to Mr. Robert Pellerin, MTQ analyst, indicating the agency's commitment to produce said policy, by consulting users, as required by the PSTA

WHEREAS many of the requirements contained in the policy are already contained in other TAP policies

WHEREAS the Quality Policy for Paratransit and Public Transit Services will be presented for adoption to the MRC Pontiac Council of Mayors;

WHEREAS the draft policy on the quality of paratransit and public transit services presented by the Director General and prepared by the General Managers of the 4 Outaouais transportation corporations (RTACRO) at the annual symposium

WHEREAS the survey prepared as a draft in appendix to the said policy which could be modified according to the evaluation made by the General Manager

WHEREAS the consultation of users may take place in 2023;

It is proposed by Regional Councillor Ms. Lynne Cameron and resolved:

That Council adopt the policy on the quality of paratransit and public transit services;

That the Director General is the person designated for the application of the policy;

That the Director General be authorized to modify the appendix (consultation survey), if necessary, following a consultation of users that may take place in May 2023.

CARRIED UNANIMOUSLY

C.M. 2022-11-12

16.8 APPUI - MUNICIPALITÉ DE PONTIAC (IMPLANTATION D'UNE GARDERIE EN MILIEU FAMILIAL) | SUPPORT - MUNICIPALITY OF PONTIAC (IMPLEMENTATION OF A FAMILY DAYCARE)

CONSIDÉRANT QU'un appel de projets fut lancé en 2021 par le gouvernement québécois pour l'ajout de plus de 9000 places supplémentaires dans le réseau québécois des centres de la petite enfance, spécifiquement dans les territoires où les besoins sont les plus criants ;

CONSIDÉRANT QUE la déclaration du ministre Lacombe, en mai 2021, reconnaissait que la liste d'attente atteignait près de 51 000 noms ;

CONSIDÉRANT QUE les besoins sont manifestes et urgents pour l'implantation de nouvelles places en garderie familiale dans la région administrative de l'Outaouais et plus particulièrement dans la Municipalité de Pontiac ;

CONSIDÉRANT QUE le projet de garderie la mini-ferme Excelsior est innovateur, progressiste, inspiré du développement durable et surtout, que le projet s'arrime parfaitement avec la réalité agricole du secteur ;

CONSIDÉRANT QUE le projet de garderie, la mini ferme Excelsior est situé en zone agricole provinciale, soit au 200 chemin Crégheur, ce qui nécessite une autorisation de la commission de la protection du territoire agricole pour son implantation ;

CONSIDÉRANT QUE cette demande n'amène aucune contrainte négative résultant de l'application des lois et règlements, notamment en matière d'environnement ;

CONSIDÉRANT QUE cette demande n'a aucun effet négatif sur l'homogénéité de la communauté et des exploitations agricoles du secteur puisque ce projet s'appuie sur la pratique de l'agriculture comme ligne directrice éducative dans le projet de Garderie de la mini ferme Excelsior ;

CONSIDÉRANT QUE cette demande aura un effet positif sur le développement économique de la région immédiate et élargie :

- par l'amélioration de l'offre de services en termes de services de garde, ce qui aura également un impact positif

sur l'attractivité auprès des jeunes familles sur le territoire même de la Municipalité;

- par la création de nouveaux emplois ;
- par la dynamisation de ce secteur en offrant un service de proximité à de jeunes familles vivant et travaillant en milieu agricole ;

CONSIDÉRANT QUE cette demande aura un impact positif en bonifiant les conditions socio-économiques nécessaires à la viabilité d'une collectivité lorsque la faible densité d'occupation du territoire le justifie ;

CONSIDÉRANT QUE le projet contribue indéniablement à l'amélioration du cadre, du milieu et de la qualité de vie des citoyens, citoyennes de la Municipalité de Pontiac ;

PAR CONSÉQUENT, il est proposé par la Conseillère régionale Mme Colleen Larivière ET RÉSOLU QUE le conseil régional de la MRC de Pontiac appuie cette demande d'autorisation compte tenu des motifs exposés en préambule, afin de permettre à la garderie la mini ferme Excelsior de réaliser un projet novateur « nature », précurseur dans notre région en offrant un service de qualité aux familles de la Municipalité de Pontiac.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

WHEREAS a call for projects was launched in 2021 by the Quebec government to add more than 9,000 additional places in the Quebec network of early childhood centers, specifically in the territories where the needs are the greatest

GIVEN THAT Minister Lacombe's statement in May 2021 recognized that the waiting list had reached nearly 51,000 names

GIVEN THAT there is a clear and urgent need for new family daycare spaces in the Outaouais administrative region and more specifically in the Municipality of Pontiac

GIVEN THAT the Excelsior mini-farm daycare project is innovative, progressive, inspired by sustainable development and, above all, that the project is perfectly in line with the agricultural reality of the sector

CONSIDERING THAT the Excelsior mini-farm daycare centre project is located in the provincial agricultural zone, at 200 chemin Crégheur, which requires an authorization from the Commission de la protection du territoire agricole for its implementation

CONSIDERING THAT this request does not cause any negative constraint resulting from the application of laws and regulations, particularly those pertaining to the environment

CONSIDERING THAT this request will not have a negative impact on the homogeneity of the community and farms in the area since this project is based on the practice of agriculture as an educational guideline in the Excelsior mini-farm daycare project

WHEREAS, this request will have a positive effect on the economic development of the immediate and wider area:

- by the improvement of the service offer in terms of daycare services, which will also have a positive impact on the attractiveness to young families on the Municipality's own territory

by the creation of new jobs;
by revitalizing this sector by offering a local service to young families living and working in the agricultural sector;

CONSIDERING THAT this request will have a positive impact by improving the socio-economic conditions necessary for the viability of a community when the low density of the territory justifies it

CONSIDERING THAT this project undeniably contributes to the improvement of the environment and the quality of life of the citizens of the Municipality of Pontiac;

THEREFORE, it is proposed by Regional Councillor Ms. Colleen Larivière AND RESOLVED THAT the Regional Council of the MRC Pontiac support this request for authorization in view of the reasons set out in the preamble, in order to allow the Excelsior mini farm daycare to carry out an innovative "nature" project, a forerunner in our region by offering a quality service to the families of the Municipality of Pontiac.

CARRIED UNANIMOUSLY

C.M. 2022-11-13

16.9 QUITTANCE TOTALE - ACTE HYPOTHÉCAIRE | FULL DISCHARGE - MORTGAGE DEED

Il est résolu d'autoriser la préfète, Mme Jane Toller, à signer l'acte préparé par Me Alary dans un dossier de quittance totale relatif à un acte d'hypothèque publié au bureau de la publicité des droits de la circonscription foncière de Pontiac (numéro 25 134 795).

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

It was resolved that the Warden, Ms. Jane Toller, be authorized to sign the deed prepared by Me Alary in a full discharge of a deed of mortgage published at the 'bureau de la publicité des droits de la circonscription foncière de Pontiac' (# 25 134 795).

CARRIED UNANIMOUSLY

17 FINANCES

C.M. 2022-11-14

17.1 FINANCES

LISTE DES COMPTES A PAYER ET LA LISTE DES COMPTES PAYÉS

Il est proposé par le Conseiller régional M. Terry Lafleur et unanimement résolu que le Conseil des maires de la MRC de Pontiac autorise le montant de 159 829.37\$ de la liste des comptes à payer de la MRC de Pontiac et le montant de 835 230.96\$ de la liste des comptes payés.

APPROBATION DES DÉPENSES DE VOYAGE ET D'AFFAIRES DES ÉLUS DEPUIS LA DERNIÈRE RÉUNION

Il est également résolu que le Conseil des maires de la MRC de Pontiac autorise le montant payé pour les dépenses de frais de voyage et d'affaires des élus de la MRC de Pontiac au montant de 1 606.71\$ pour le mois de d'octobre 2022.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

LISTS OF ACCOUNTS PAYABLE AND LIST OF PAYMENTS

It is moved by Regional Councillor Mr. Terry Lafleur and resolved that the Council of Mayors of the Pontiac MRC authorize the list of accounts payable in the amount of \$159,829.37 and the list of payments in the amount of \$835,230.96.

APPROVAL OF THE TRAVEL AND BUSINESS EXPENSES OF ELECTED OFFICIALS SINCE THE LAST MEETING

It is also resolved that the Council of Mayors of the Pontiac MRC authorize the amount paid for the travel and business expenses of the elected officials of the MRC Pontiac in the amount of \$1,606.71 for the month of October 2022.

CARRIED UNANIMOUSLY

C.M. 2022-11-15

17.2 RECOMMANDATIONS - AIDE FINANCIÈRE COVID-19 | RECOMMENDATIONS - COVID-19 FINANCIAL AID

CONSIDÉRANT QUE le Ministère des Affaires municipales et de l'Habitation a émis une somme de 879 829\$ à la MRC de Pontiac pour compenser les coûts associés à la pandémie de Covid-19 en cours;

CONSIDÉRANT QUE le gouvernement du Québec a comme objectif de supporter les coûts supplémentaires occasionnés par la pandémie;

CONSIDÉRANT QU'il y a toujours des besoins en informatique afin de garder à jour les équipements;

CONSIDÉRANT QU'il y a un manque d'espace de travail dans les bureaux de la MRC;

CONSIDÉRANT QUE la MRC s'est engagée à payer une partie des dépenses pour un bloc sanitaire à Campbell's Bay et que ce dernier sera utilisé par les utilisateurs de la PPJ;

CONSIDÉRANT QUE la machine à relier ne fonctionne plus;

CONSIDÉRANT QUE certains travaux restent à être finalisés dans la cour extérieure de la MRC;

IL EST PROPOSÉ par la préfète suppléante Mme Sandra Armstrong et RÉSOLU de faire l'achat des items suivants ou de faire les travaux suivants:

Équipement informatique: 32 000\$

Aménagement de 4 espaces de travail au sous-sol: 21 698.29\$

Niveau laser pour ingénierie: 2 139,65\$

Bloc sanitaire PPJ Campbell's Bay: 40 000\$

Machine à relier: 1 259.85\$

Travaux cour extérieure: 15 249.43\$.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

CONSIDERING THAT the Ministry of Municipal Affairs and Housing has issued a sum of \$879,829 to the MRC Pontiac to compensate for the costs associated with the current Covid-19 pandemic;

CONSIDERING THAT the Government of Québec has the objective of supporting the additional costs caused by the pandemic;

CONSIDERING THAT there is always a need in IT in order to keep the equipment up to date ;

CONSIDERING THAT there is a lack of office space in the MRC building;

CONSIDERING THAT the MRC had approved to finance part of a project for a bathroom in Campbell's Bay that will be used by PPJ users;

CONSIDERING THAT the binding machine no longer works;

CONSIDERING THAT some work remains to be finalized in the MRC's exterior yard;

IT WAS MOVED by pro-warden Ms. Sandra Armstrong and RESOLVED to purchase the following items or do the following work:

IT equipment: \$32,000

Renovation in MRC basement to add 4 work spaces:
\$21,698.29

Laser level for engineering: \$2,139.65

Bathroom PPJ Campbell's Bay: \$40,000

Binding system: \$1,259.85

Yard work: \$15,249.43.

CARRIED UNANIMOUSLY

C.M. 2022-11-16

17.3 AUTORISATIONS DE SIGNATURE (COMPTES DESJARDINS) |
SIGNING AUTHORITY (DESJARDINS ACCOUNTS)

Il est proposé par le Conseiller régional M. Donald Gagnon et résolu de donner l'autorité signataire pour tous les comptes de la MRC de Pontiac à la Caisse Desjardins des Rivières de Pontiac aux personnes suivantes :

Jane Toller, Préfète

Kim Lesage, Directrice générale et greffière-trésorière par intérim

Travis Ladouceur, Greffier

Jason Durand, Directeur de l'aménagement du territoire et de l'environnement

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

It is proposed by Regional Councillor Mr. Donald Gagnon and resolved to give signing authority for all of the MRC Pontiac accounts at the Caisse Desjardins des Rivières de Pontiac to the following people:

Jane Toller, Warden

Kim Lesage, Acting Director general and Clerk-Treasurer

Travis Ladouceur, County Clerk

Jason Durand, Director of land use and environment

CARRIED UNANIMOUSLY

C.M. 2022-11-17

17.4 COMPTES/CARTES DE CRÉDIT VISA DESJARDINS | ACCOUNTS/CREDIT CARDS VISA DESJARDINS (M. BERNARD ROY / MME KIM LESAGE)

Il est proposé par la Conseillère régionale Mme Doris Ranger et résolu de faire une demande auprès de Desjardins pour une carte Visa MRC de Pontiac au nom de Mme Kim Lesage, Directrice générale et greffière-trésorière par intérim, avec une limite de crédit de 5 000\$. Celle-ci remplacera celle qui est présentement au nom de M. Bernard Roy et qui sera fermée.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

It is proposed by Regional Councillor Ms. Doris Ranger and resolved to request a new Desjardins Visa for the MRC Pontiac for Ms. Kim Lesage, Acting Director General and Clerk Treasurer, with a credit limit of \$5 000. This card will replace the existing card in Mr. Bernard Roy's name which will be cancelled.

CARRIED UNANIMOUSLY

C.M. 2022-11-18

17.5 RÉSOLUTION C.M. 2022-09-19 (PRÉCISION - FONDS FRR VOLET 2) | RESOLUTION C.M. 2022-09-19 (CLARIFICATION - FRR FUNDS STREAM 2)

Considérant l'adoption de la résolution C.M. 2022-09-19 en septembre dernier relativement au comité Chasse et pêche;

Considérant la décision prise par l'entremise de cette résolution concernant l'emploi de fonds tirés du FRR volet 2;

Considérant que des précisions sont requises relativement à cet emploi de fonds tirés du FRR volet 2;

Il est proposé par le Conseiller régional M. Corey Spence et résolu que le 15,000\$ consenti avec la résolution C.M. 2022-09-19 soit pris à même le résiduel FRR-Volet 2 2021-2022.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

Considering the adoption of resolution C.M. 2022-09-19 last September regarding the Hunting and Fishing Committee;

Considering the decision taken through this resolution concerning the use of funds from the FRR Fund/Stream 2;

Considering that clarifications are required regarding this use of funds from the FRR Fund/Stream 2;

It was moved by Regional Councillor Mr. Corey Spence and resolved that the \$15,000 granted with resolution C.M. 2022-09-19 be taken from the residual FRR-Volet 2 2021-2022.

CARRIED UNANIMOUSLY

17.6 BUDGET 2023

C.M. 2022-11-19

17.6.1 BUDGET 2023 (SOMMAIRE | SUMMARY)

CONSIDÉRANT la présentation du sommaire pour le budget 2023;

Il est proposé par la Conseillère régionale Mme Colleen Larivière et résolu que le Conseil régional adopte le budget de la MRC Pontiac pour l'année 2023 tel que présenté par madame Annie Vaillancourt, comptable, lors de la séance du 23 novembre 2022.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

CONSIDERING the presentation of the 2023 Budget Summary;

It is proposed by Regional Councillor Ms. Colleen Larivière and resolved that the Regional Council adopt the MRC Pontiac budget for the year 2023 as presented by Mrs. Annie Vaillancourt, accountant, at the November 23 2022 sitting.

CARRIED UNANIMOUSLY

C.M. 2022-17.6.2 ADOPTION - RÈGLEMENT 283-2022 (DÉPENSES ET REVENUS DE LA MRC DE PONTIAC, 2023) | ADOPTION BY-LAW 283-2022 (EXPENSES AND REVENUES OF THE PONTIAC MRC, 2023)
11-20

Adoption du règlement numéro 283-2022 pourvoyant aux dépenses et revenus de la MRC pour l'année 2023

C.m. 2022-11-20

CANADA

PROVINCE DE QUÉBEC

MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DE COMTÉ DE PONTIAC

LITCHFIELD

AVIS DE MOTION ayant été donné le 19 octobre 2022;

Il est proposé par M. Edward Walsh et résolu d'adopter le règlement numéro 283-2022 pourvoyant aux prévisions des revenus et des dépenses de la Municipalité régionale de comté de Pontiac pour l'année 2023, à savoir :

La Partie I, dont les fonctions sont l'administration générale, la sécurité publique, la mise en valeur du territoire, le développement industriel, le loisir et la culture, les frais de financement et les dépenses en immobilisation, le tout pour un montant total de 4 152 104;

RÈGLEMENT NUMÉRO 283-2022

Pourvoyant aux revenus et dépenses de la Municipalité régionale de comté de Pontiac pour l'année 2023.

Le conseil de la Municipalité régionale de comté de Pontiac en exécution des pouvoirs qui lui sont conférés par le Code municipal et la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme décrète ce qui suit:

ARTICLE 1

DISPOSITIONS GÉNÉRALES

Le présent règlement est connu sous le nom de "Règlement numéro 283-2022 pourvoyant aux revenus et dépenses de la Municipalité régionale de comté de Pontiac pour l'année 2023".

ARTICLE 2

CONSIDÉRATIONS GÉNÉRALES

1°ATTENDU QUE le conseil constate qu'il doit rencontrer, au cours de l'exercice financier 2023 pour les fins des services de l'administration générale, la législation, la gestion des billets d'infraction, l'évaluation, l'administration financière et le bureau de la Société de l'assurance automobile, les dépenses suivantes: salaires, frais de représentation, contribution de l'employeur, d'assurance collective, poste, téléphone, frais de déplacements, d'avis d'information, publicité, frais professionnels, loyer, électricité, entretien, frais de bureau et de papeterie, de mobilier et d'équipement;

2°ATTENDU QUE le conseil constate qu'il doit rencontrer au cours de l'exercice financier 2023 pour fins de la Sécurité publique incendie les dépenses suivantes: salaires, contribution de l'employeur, assurance collective, poste, téléphone, frais de déplacements, information, publicité, fourniture de bureau, abonnement, mobilier et équipement;

3°ATTENDU QUE le conseil constate qu'il doit rencontrer au cours de l'exercice financier 2023 pour les fins de l'aménagement, de la mise en valeur du territoire, de la géomatique et de la foresterie, les dépenses suivantes: salaires, contribution de l'employeur, assurance collective, services professionnels, poste, téléphone, frais de déplacements, information, papeterie et fourniture de bureau, abonnement, mobilier et équipement;

4°ATTENDU QUE le conseil constate qu'il doit rencontrer, au cours de l'exercice financier 2023 des dépenses de financement;

5°ATTENDU QUE le conseil constate qu'il doit rencontrer, au cours de l'exercice financier 2023 des dépenses en immobilisation;

6°ATTENDU QUE les dépenses d'administration excluant l'évaluation foncière pour l'année 2023 s'élèvent à 1 834 380 \$;

7°ATTENDU QUE les dépenses d'ingénierie et infrastructures pour l'année 2023 s'élèvent à 237 328 \$;

8°ATTENDU QUE les dépenses de Sécurité publique incendie pour l'année 2023 s'élèvent à 250 152 \$;

9°ATTENDU QUE les dépenses de Sécurité publique pour le contrôle animalier s'élèvent à 97 610 \$;

10°ATTENDU QUE les dépenses de l'hygiène du milieu s'élèvent à 218 955 \$;

11°ATTENDU QUE les dépenses d'aménagement et mise en valeur du territoire pour l'année 2023 s'élèvent à 5 517 726 \$;

12°ATTENDU QUE les coûts de financement pour l'année 2023 s'élèvent à

69 990 \$;

13°ATTENDU QUE les dépenses d'évaluation pour l'année 2023 s'élèvent à

1 247 918 \$;

14°ATTENDU QUE les activités d'investissement pour l'année 2023 s'élèvent à 30 000 \$;

15°ATTENDU QUE les dépenses doivent être pour l'année 2023 au moins égales aux revenus;

16°ATTENDU QUE ces prévisions de dépenses de l'exercice financier pour l'année 2023 s'élèvent à 9 504 059\$ et que les revenus devront être égaux à ces dépenses.

ARTICLE 3

Prévisions des revenus et des dépenses pour l'année 2023:

LES REVENUS SONT:

1) Quotes-parts municipales 4 152 104 \$

2) Transferts 4 361 387 \$

3) Services rendus 427 033 \$

4) Intérêts 35 000\$

5) Autres revenus 528 535\$

SOUS - TOTAL DES REVENUS 9 504 059\$

**Affectation de surplus
accumulée non affectée 0\$**

TOTAL DES REVENUS ET AFFECTATION 9 504 059\$

LES DÉPENSES SONT:

1) Administration générale 1 834 380 \$

2) Ingénierie et infrastructures 237 328 \$

3) Sécurité publique, incendie 250 152 \$

4) Sécurité publique, contrôle animalier 97 610 \$

5) Hygiène du milieu 218 955 \$

6) Aménagement, mise en valeur du territoire 5 517 726 \$

7) Frais de financement 69 990 \$

8) Activités d'investissement 30 000 \$

9) Évaluation 1 247 918 \$

TOTAL DES DÉPENSES 9 504 059 \$

Le règlement entrera en vigueur conformément à la loi.

Donné à Litchfield (Québec)

Ce 23^e jour du mois de novembre 2022

Kim Lesage

Directrice générale par intérim

Jane Toller, Préfète

Avis de motion donné: 19 octobre 2022

Date de l'adoption : 23 novembre 2022

Date de publication : 24 novembre 2022

Date d'entrée en vigueur : 1^{er} janvier 2023

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNOFFICIAL TRANSLATION

Adoption of By-law number 283-2022 to provide for the expenses and revenues of the MRC for the year 2023

C.M. 2022-11-20

CANADA

PROVINCE OF QUEBEC

REGIONAL COUNTY MUNICIPALITY OF PONTIAC

LITCHFIELD

NOTICE OF MOTION was given on October 19, 2022.

It was moved by Edward Walsh and resolved to adopt by-law number 283-2022 providing for the estimates of revenues and expenses of the Regional County Municipality of Pontiac for the year 2023, to which are made up of:

Part I, the functions of which are general administration, public security, land development, industrial development, recreation and culture, property assessment, cost of financing and capital expenditures, together for a total amount of

\$ 4,152,104;

BY-LAW NUMBER 283-2022

Providing for the revenues and expenses of the Regional County Municipality of Pontiac for the year 2023

The Council of the Regional County Municipality of Pontiac in executing the powers conferred to it by the Municipal Code and Bill respecting land use planning and development, enacts as follows:

SECTION 1

GENERAL PROVISIONS

This By-law is known under the name of "By-law number 283-2022 providing the revenues and expenditures of the Regional County Municipality of Pontiac for the year 2023".

SECTION 2

GENERAL CONSIDERATIONS

1°WHEREAS Council recognizes that it must meet, in the course of fiscal year 2023 for the purposes of general administration, legislation, management of fines, assessment, financial administration and the Bureau of the automobile insurance corporation (SAAQ), the following expenses: salaries, entertainment allowances, employer's contributions, group insurance, mail, telephone, travel expenses, information notices, publicity, professional fees, rent, electricity, maintenance, office and stationary expenses, furniture and equipment;

2°WHEREAS Council recognizes that it must meet, in the course of fiscal year 2023 for the purposes of public fire safety, the following expenses: salaries, employer's contributions, group insurance, mail, telephone,

travel, information, publicity, office furniture, office supplies, subscription, furniture and equipment;

3°WHEREAS Council recognizes that it must meet, in the course of fiscal year 2023 for the purposes of land use planning, of land development that includes geomatics and forestry, the following expenses: salaries, employer's contributions, group insurance, professional fees, mail, telephone, travel expenses, information, stationery and office supplies, subscription, furniture and equipment;

4° WHEREAS Council recognizes that it must meet, in the course of fiscal year 2023 financing expenses;

5° WHEREAS Council recognizes that it must meet, in the course of fiscal year 2023, capital expenditures;

6°WHEREAS administration expenses excluding evaluation assessment for the year 2023 total \$ 1,834,380;

7° WHEREAS Engineering and infrastructures for the year 2023 total
\$ 237,328;

8° WHEREAS Public security, fire safety expenses for the year 2023 total
\$ 250,152;

9° WHEREAS Public security expenses for animal control for the year 2023 total \$ 97,610;

10°WHEREAS Environmental health for the year 2023 total \$ 218,955;

11°WHEREAS land use planning expenses for the year 2023 total
\$ 5,517,726;

12°WHEREAS financing expenses for the year 2023 total \$69,990;

13°WHEREAS assessment activities for the year 2023 total \$ 1,247,918;

14°WHEREAS other financial activities for the year 2023 total \$ 30,000;

15°WHEREAS expenses for the year 2023 must be at least equal to the revenues;

16°WHEREAS these estimates of expenses for fiscal year 2023 total
\$ 9,504,059 and that the revenues must be equal to these expenses.

SECTION 3

Estimates of revenues and expenses for the year 2023.

REVENUES ARE:

- 1) Municipal shares \$ 4,152,104
- 2) Transfers \$ 4,361,387
- 3) Rendered services \$ 427,033
- 4) Interest \$ 35,000
- 5) Other revenues \$ 528,535

SUB-TOTAL REVENUES \$ 9,504,059

APPROPRIATION OF ON APPROPRIATED

ACCUMULATED SURPLUS \$ 0

**TOTAL OF EXPENSES
AND APPROPRIATION \$ 9,504,059**

EXPENSES ARE:

- 1) General administration \$ 1,834,380
- 2) Engineering and infrastructures \$ 237,328
- 2) Public Security fire safety \$ 250,152
- 3) Public security, animal control \$ 97,610
- 4) Environmental health \$ 218,955
- 5) Land use planning and development \$ 5,517,726
- 6) Financing \$ 69,990
- 7) Other financial activities \$ 30,000
- 8) Assessment \$ 1,247,918

TOTAL EXPENSES \$ 9,504,059

This By-Law will come into force according to the law.

Given in Litchfield (Québec)

This 23rd day of November 2022

Kim Lesage, Acting Director General

Jane Toller, Warden

Notice of motion: October 19th, 2022

Date of adoption: November 23rd, 2022

Date of publication: November 24th, 2022

Coming into force: January 1st, 2023

CARRIED UNANIMOUSLY

18 DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE | ECONOMIC DEVELOPMENT

18.1 RECOMMANDATIONS DONS ET COMMANDITES |
RECOMMENDATIONS DONATIONS AND SPONSORS

C.M. 2022-11-21

18.1.1 CLUB D'ÂGE D'OR BRYSON – ACHAT DE 150
ÉPINGLETES IDENTIFIANT LE CLUB AINSI QUE 80
INSIGNES D'IDENTIFICATION MAGNÉTIQUES | BRYSON
GOLDEN AGE CLUB - PURCHASE OF 150 CLUB
IDENTIFICATION PINS AND 80 MAGNETIC
IDENTIFICATION BADGES

CONSIDÉRANT la recommandation du département
de développement économique;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le Conseiller
régional M. Terry Lafleur et résolu qu'un don de 75 \$
soit accordé au Club d'âge d'or Bryson pour contribuer
à leurs articles promotionnels.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

CONSIDERING the recommendation of the Economic
Development Department;

THEREFORE, it is moved by Regional Councillor Mr. Terry Lafleur and resolved that the donation of \$75 be granted to the Bryson Golden Age Club to contribute to their promotional items.

CARRIED UNANIMOUSLY

C.M. 2022-11-22

18.1.2 MAISON CULTURELLE GEORGE BRYSON– LE MARCHÉ DE NOËL | GEORGE BRYSON HERITAGE HOUSE– THE CHRISTMAS MARKET

CONSIDÉRANT la recommandation du département de développement économique;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le Conseiller régional M. Alain Gagnon et résolu qu'un don de 250 \$ soit accordé à la Maison Culturelle George Bryson pour leur Marché de Noël.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

CONSIDERING the recommendation of the Economic Development Department.

THEREFORE, it is moved by Regional Councillor Mr. Alain Gagnon and resolved that a donation of \$250 be granted to the George Bryson Heritage House for their Christmas Market.

CARRIED UNANIMOUSLY

C.M. 2022-11-23

18.1.3 LE CLUB DES LIONS DU PONTIAC – LA PUBLICITÉ DANS LE CALENDRIER COMMUNAUTAIRE | THE PONTIAC LIONS CLUB - ADVERTISING IN THE COMMUNITY CALENDAR

CONSIDÉRANT la recommandation du département de développement économique;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le Conseiller régional M. Edward Walsh et résolu qu'un don de 75 \$ soit accordé au Club lions du Pontiac pour contribuer à leur levée de fonds annuelle.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CONSIDERING the recommendation of the Economic Development Department;

THEREFORE, it is moved by Regional Councillor Mr. Edward Walsh and resolved that a donation of \$75 be

granted to the Pontiac Lion's Club to contribute to their annual fundraiser.

CARRIED UNANIMOUSLY

C.M. 2022-11-24

18.1.4 JEUNES DE CŒUR DE CHAPEAU – CÉLÉBRATION DE NOËL AUX AÎNÉS | CHAPEAU YOUNG AT HEART – SENIORS CHRISTMAS CELEBRATION

CONSIDÉRANT la recommandation du département de développement économique;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le Conseiller régional M. Donald Gagnon et résolu qu'un don de 250 \$ soit accordé aux Jeunes de Cœur de Chapeau pour contribuer à leur célébration de Noël pour aînés.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CONSIDERING the recommendation of the Economic Development Department;

THEREFORE, it is moved by Regional Councillor Mr. Donald Gagnon and resolved that a donation of \$250 be granted to the Chapeau Young at Heart to contribute to the Seniors Christmas celebration.

CARRIED UNANIMOUSLY

C.M. 2022-11-25

18.1.5 SUBVENTION – SPORTS ET LOISIRS – PONTIAC HIGH SCHOOL | FUNDING – SPORTS AND RECREATION – PONTIAC HIGH SCHOOL

CONSIDÉRANT l'initiative dans le plan d'action de la Vision 2030, dans les Sports et loisirs;

CONSIDÉRANT les sommes disponibles dans le budget MRC de Sports et loisirs ;

CONSIDÉRANT la demande reçue de Pontiac High School ;

CONSIDÉRANT la recommandation du département de développement économique ;

Il est proposé par le Conseiller régional M. Bill McCleary et résolu d'offrir une somme de 1 000 \$ du budget de sports et loisirs à l'école secondaire Pontiac, en appui à un tournoi de hockey régional, qui aura lieu dans la municipalité de Shawville.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CONSIDERING the initiative in the Vision 2030 action plan, regarding Sports and Recreation;

CONSIDERING the amounts available in the MRC budget for Sports and Recreation;

CONSIDERING the request received by Pontiac High School;

CONSIDERING the recommendation of the Economic Development Department.

It is proposed by Regional Councillor Mr. Bill McCleary and resolved to offer a sum of \$1,000 from the Sport and Recreation budget to Pontiac High School, in support of a regional hockey tournament, to be held in the municipality of Shawville.

CARRIED UNANIMOUSLY

C.M. 2022-11-26

18.2 NOMINATION DES MEMBRES (COMITÉ DIRECTEUR - PROJET SIGNATURE/INNOVATION - FRR VOLET 3) | APPOINTMENT OF MEMBERS (GOVERNING COMMITTEE - SIGNATURE/INNOVATION PROJECT - FRR COMPONENT 3)

ATTENDU QUE le gouvernement du Québec a créé le Fonds régions et ruralité (FRR) dans le cadre du « Partenariat 2020-2024 : Pour des municipalités et des régions encore plus fortes » et a renforcé les leviers financiers mis à la disposition des élus régionaux du Québec;

ATTENDU QUE le volet 3 - Signature innovation, du FRR, vise à soutenir les MRC dans la réalisation d'initiatives mettant en valeur leur identité territoriale;

ATTENDU QUE la MRC de Pontiac a signé une entente (2020-002094) sur le projet « signature innovation » avec le Ministère des Affaires Municipales et de l'Habitation (MAMH) ;

ATTENDU QUE la MRC a 60 jours suivant la signature de l'entente pour constituer un comité directeur;

ATTENDU QUE la section 4.9. de l'entente oblige la MRC de « Mettre en place le comité directeur et y désigner un représentant » ;

ATTENDU QUE la section 5.1 de l'entente décrit que la composition du comité directeur doit minimalement avoir des représentants de la MRC et du MAMH ;

ATTENDU QUE la section 5.3 de l'entente décrit le mandat général du comité directeur ;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le Conseiller régional M. Terry Lafleur et résolu de désigner David Cyr, adjoint à la

direction du département de développement économique, comme représentant du comité directeur, FRR Volet 3.

Il est également résolu que les personnes suivantes soient nommées sur le comité directeur afin d'assurer la mise en œuvre de l'entente de la municipalité régionale de comté de Pontiac – trajectoire Pontiac :

- David Cyr, MRC Pontiac
- Préfète ou maire, MRC Pontiac
- Stéphane Labine, Desjardins
- Karim El Kirch, Carrefour Jeunesse emploi
- Jessica Forgues, Chambre de Commerce Pontiac
- Représentant, MAMH
- Représentant MEI
- Rhonda Perry, SADC

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

WHEREAS the Government of Quebec has created the Fonds régions et ruralité (FRR) as part of the "2020-2024 Partnership: For Even Stronger Municipalities and Regions" and has reinforced the financial levers available to Quebec's regional elected officials

WHEREAS Component 3 - Signature innovation, of the RIF, aims to support the RCMs in the realization of initiatives that enhance their territorial identity

WHEREAS the MRC Pontiac has signed an agreement (2020-002094) on the "Signature Innovation" project with the Ministry of Municipal Affairs and Housing (MAMH);

WHEREAS, the MRC has 60 days following the signature of the agreement to form a steering committee

WHEREAS section 4.9. of the agreement obliges the MRC to "Establish the steering committee and designate a representative";

WHEREAS section 5.1 of the agreement describes that the composition of the steering committee must have a minimum of representatives from the MRC and the MAMH;

WHEREAS section 5.3 of the agreement describes the general mandate of the steering committee;

THEREFORE, it was moved by Regional Councillor Mr. Terry Lafleur and resolved to designate David Cyr, Assistant to the Director of the Economic Development Department as the representative of the Steering Committee, RIF Component 3.

It is also resolved that the following persons be appointed to the Steering Committee to ensure the implementation of the Regional County Municipality of Pontiac - Pontiac Pathway Agreement:

- David Cyr, MRC Pontiac
- Prefect or Mayor, MRC Pontiac
- Stéphane Labine, Desjardins
- Karim El Kirch, Carrefour Jeunesse Emploi
- Jessica Forgues, Pontiac Chamber of Commerce
- Representative, MAMH
- Representative, MEI
- Rhonda Perry, SADC

CARRIED UNANIMOUSLY

19 SÉCURITÉ CIVILE | PUBLIC SAFETY

C.M. 2022-11-27

19.1 AMENDEMENT- RÉOLUTION C.M. 2022-05-23- CHANGEMENT DE SIGNATAIRE AU CONTRAT AVEC BELL SERVICE 9-1-1 | AMENDMENT- RESOLUTION C.M. 2022-05- 23- CHANGE OF SIGNATORY TO THE CONTRACT WITH BELL 9- 1-1 SERVICE

Considérant l'adoption de la résolution C.M. 2022-05-23 concernant l'entente avec Bell service 911;

Considérant le besoin d'y apporter un amendement relativement au pouvoir de signature;

Il est proposé par le Conseiller régional M. Brent Orr et résolu d'autoriser Mme Kim Lesage, Directrice générale et greffière-trésorière par intérim, à signer l'entente précitée et tous les documents afférents, le cas échéant.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

Considering the adoption of resolution C.M. 2022-05-23 regarding the agreement with Bell 911 service;

Considering the need to make an amendment to it regarding the signing authority;

It is proposed by Regional Councillor Mr. Brent Orr and resolved to authorize Ms. Kim Lesage, Acting Director General and Clerk-Treasurer, to sign the above-mentioned agreement and all related documents, if applicable.

CARRIED UNANIMOUSLY

C.M. 2022-11-28

19.2 RÉVISION DU SCHÉMA DE COUVERTURE DE RISQUE EN INCENDIE; EMBAUCHE D'UN TPI SUPPLÉMENTAIRE | REVISION OF THE FIRE SAFETY COVER PLAN; HIRING OF AN ADDITIONAL FIRE PREVENTION OFFICER

Considérant la révision du schéma de couverture de risque en incendie de la MRC de Pontiac;

Considérant le nombre d'inspections de risques incendie à prévoir annuellement par la MRC dans le cadre de son programme d'inspection périodique des risques plus élevés;

Considérant que la MRC doit monter un programme particulier d'inspection des bâtiments agricoles;

Considérant les besoins d'une ressource supplémentaire pour atteindre les objectifs du schéma;

Il est proposé par la Conseillère régionale Mme Lynne Cameron et résolu de prévoir l'embauche d'une ressource additionnelle en prévention des incendies à la MRC en 2023.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

Considering the revision of the MRC Pontiac's fire safety cover plan;

Considering the amount of fire risk inspections to be planned annually by the MRC as part of its periodic inspection program for higher risks;

Considering that the MRC must set up a specific inspection program for agricultural buildings;

Considering the need for an additional resource to reach the objectives of the plan;

It is proposed by Regional Councillor Ms. Lynne Cameron and resolved to provide for the hiring of an additional fire prevention resource at the MRC in 2023.

CARRIED UNANIMOUSLY

19.3 RÉVISION DU SCHÉMA DE COUVERTURE DE RISQUE EN INCENDIE; CARTOGRAPHIE POUR LA FORCE DE FRAPPE DES SERVICES INCENDIE MUNICIPAUX | REVISION OF THE FIRE SAFETY COVER PLAN; MAPPING FOR MUNICIPAL FIRE DEPARTMENTS

Considérant la révision du schéma de couverture de risque en incendie de la MRC de Pontiac;

Considérant que l'objectif concernant l'atteinte de la force de frappe par les SSI est à réviser pour le prochain SCRI;

Considérant que la MRC doit, selon l'article 17 de la LSI, assurer la conformité avec les objectifs arrêtés et les actions attendues par les municipalités;

Considérant l'importance d'atteindre la force de frappe pour bénéficier de l'exonération de responsabilité selon l'article 47 de la loi sur la sécurité;

Il est proposé par le Conseiller régional M. Edward Walsh et résolu de prévoir la dépense en frais d'acquisition d'un logiciel, d'une licence ou d'un contrat de service pour produire une cartographie en lien avec les exigences de la force de frappe des SSI du territoire de la MRC de Pontiac.

De plus, le schéma devrait exiger que chaque municipalité puisse clairement identifier l'arrivée de la force de frappe pour les incendies pour assurer la conformité au plan de mise en œuvre.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

Considering the revision of the MRC Pontiac's fire safety cover plan

Considering the objective regarding the achievement of the strike force by the FSSs is to be revised for the next SCRI;

Considering that the MRC must, as per Article 17 of the Fire Safety Act, ensure compliance with the objectives set and the actions expected by the municipalities.

Considering the importance of reaching the strike force in order to benefit from the exoneration of responsibility as per article 47 of the Act;

It is proposed by Regional Councillor Mr. Edward Walsh and resolved to provide for the expense of acquiring software, a licence or a service contract to produce a map related to the requirements of the strike force of the fire departments on the territory of the MRC Pontiac.

In addition, the plan should require that each municipality be able to clearly identify the arrival of the strike force to ensure compliance with the implementation plan.

CARRIED UNANIMOUSLY

C.M. 2022-11-30 19.4 RÉVISION DU SCHÉMA DE COUVERTURE DE RISQUE EN INCENDIE; ÉCRITURE ET ADOPTION DES PROGRAMMES FAISANT PARTIE INTÉGRANTE DES ACTIONS DU SCRI | REVISION OF THE FIRE SAFETY COVER PLAN; WRITING AND ADOPTION OF PROGRAMS THAT ARE AN INTE

Considérant la révision du schéma de couverture de risque en incendie de la MRC de Pontiac;

Considérant que le plan de mise en œuvre du SCRI fait référence à des programmes d'opération des municipalités et de la MRC;

Considérant que la majorité de ces programmes ne sont pas écrits;

Considérant l'importance d'assurer une continuité de nos services advenant le départ des ressources qui assurent le suivi de ces programmes;

Considérant l'importance de respecter le plan de mise en œuvre pour bénéficier de l'exonération de responsabilité selon l'article 47 de la loi sur la sécurité;

Il est proposé par le Conseiller régional M. Corey Spence et résolu d'exiger, dans le prochain SCRI, l'adoption par résolution du conseil municipal les programmes faisant partie intégrante des actions du plan de mise en œuvre du SCRI. De plus, une fois adopté, ces programmes devront être déposés à la MRC dans un délai raisonnable.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

Considering the revision of the MRC Pontiac's Fire Safety Cover Plan

Considering that the FSCP implementation plan refers to the operating programs of the municipalities and the MRC;

Considering that the majority of these programs are not written;

Considering the importance of ensuring a continuity of our services in the event of the departure of the resources that ensure the follow-up of these programs;

Considering the importance of respecting the implementation plan in order to benefit from the exoneration of responsibility according to article 47 of the Fire Safety Act;

It is proposed by Regional Councillor Mr. Corey Spence and resolved to require, in the next FSCP, the adoption by resolution of the municipal council of the programs that are an integral part of the actions of the FSCP implementation plan. Furthermore, once adopted, these programs must be sent to the MRC within a reasonable period of time.

CARRIED UNANIMOUSLY

20 GESTION DU TERRITOIRE | MANAGEMENT OF TERRITORY

C.M. 2022-11-31

20.1 APPROBATION RÈGLEMENT CAMPBELL'S BAY | APPROVAL OF CAMPBELL'S BAY BY-LAW

ATTENDU QUE la Municipalité de Campbell's Bay a adopté le 14 novembre 2022 le règlement 102-2022;

ATTENDU QUE la MRC de Pontiac a reçu ce règlement le 16 novembre 2022 et qu'elle a 120 jours pour l'approuver s'il est conforme aux objectifs du Schéma d'aménagement et de développement ainsi qu'avec les dispositions du Document complémentaire, ou le désapprouver dans le cas contraire, conformément à la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme ;

ATTENDU QUE le règlement 102-2022 modifiant le règlement 52-03 est conforme avec les objectifs du Schéma d'aménagement et de développement ainsi qu'avec les dispositions du Document complémentaire de la MRC de Pontiac ;

Il est proposé par la Conseillère régionale Mme Christine Francoeur et résolu d'approuver le règlement 102-2022 modifiant le règlement de zonage 52-03 de la Municipalité de Campbell's Bay, conformément à l'article 137.3 de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme.

Il est également résolu d'émettre le certificat de conformité dudit règlement.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

WHEREAS the Municipality of Campbell's Bay adopted on November 14, 2022, by-law 102-2022;

WHEREAS Pontiac County received this by-law on November 16, 2022, and has 120 days to approve it if it is in line with the objectives of the Land Use and Development Plan and with the provisions of the Complementary Document or, if not,

withhold the approval thereof, in accordance with an Act respecting Land Use Planning and Development;

WHEREAS by-law 102-2022 amending by-law 52-03 of the Municipality of Campbell's Bay is in line with the objectives of the Land Use and Development Plan and with the provisions of the Complementary Document of Pontiac County;

It is moved by Regional Councillor Ms. Christine Francoeur and resolved to approve by-law 102-2022 amending by-law 52-03 of the Municipality of Campbell's Bay, in accordance with Article 137.3 of an Act respecting Land Use Planning and Development.

It is also resolved to issue the certificate of conformity of the said by-law.

CARRIED UNANIMOUSLY

C.M. 2022-11-32

20.2 APPROBATION RÈGLEMENT MANSFIELD-PONTEFRACT |
APPROVAL OF MANSFIELD-PONTEFRACT BY-LAW

ATTENDU QUE la Municipalité de Mansfield-Pontefract a adopté le 5 octobre 2022 le règlement 2022-008 ;

ATTENDU QUE la MRC de Pontiac a reçu le certificat du résultat de la procédure d'enregistrement des personnes habiles à voter le 14 novembre 2022 et qu'elle a 120 jours pour approuver le règlement s'il est conforme aux objectifs du Schéma d'aménagement et de développement ainsi qu'avec les dispositions du Document complémentaire, ou le désapprouver dans le cas contraire, conformément à la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme;

ATTENDU QUE le règlement 2022-008 modifiant le règlement de zonage 198-2004 est conforme avec les objectifs du Schéma d'aménagement et de développement ainsi qu'avec les dispositions du Document complémentaire de la MRC de Pontiac ;

Il est proposé par le Conseiller régional M. Corey Spence et résolu d'approuver le règlement 2022-008 modifiant le règlement de zonage 198-2004 de la Municipalité de Mansfield-Pontefract, conformément à l'article 137.3 de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme.

Il est également résolu d'émettre le certificat de conformité dudit règlement.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

WHEREAS the Municipality of Mansfield-Pontefract adopted on October 5, 2022, by-law 2022-008;

WHEREAS Pontiac County received the result certificate for the procedure of registration of qualified voters on November 14, 2022, and has 120 days to approve the by-law if it is in line with the objectives of the Land Use and Development Plan and with the provisions of the Complementary Document or, if not, withhold the approval thereof, in accordance with an Act respecting Land Use Planning and Development;

WHEREAS by-law 2022-008 amending zoning by-law 198-2004 is in line with the objectives of the Land Use and Development Plan and with the provisions of the Complementary Document of Pontiac County;

It is moved by Regional Councillor Mr. Corey Spence and resolved to approve by-law 2022-008 amending zoning by-law 198-2004 of the Municipality of Mansfield-Pontefract, in accordance with Article 137.3 of an Act respecting Land Use Planning and Development.

It is also resolved to issue the certificate of conformity of the said by-law.

CARRIED UNANIMOUSLY

C.M. 2022-11-33

20.3 DEMANDE CPTAQ L'ISLE-AUX-ALLUMETTES TERRAINS DIVERS
| REQUEST CPTAQ L'ISLE-AUX-ALLUMETTE MISCELLANEOUS
LAND

Considérant que le projet consiste en la vente de divers lots en zone agricole;

Considérant qu'en vertu de l'article 58.4 de la Loi sur la protection du territoire et des activités agricoles, cette demande auprès de la CPTAQ nécessite l'avis de la MRC de Pontiac;

Considérant que les conséquences d'une autorisation sur les activités agricoles existantes et sur le développement de ces activités agricoles ainsi que sur les possibilités d'utilisation agricole des lots avoisinants sont faibles;

Considérant que l'homogénéité de la communauté et de l'exploitation agricoles n'est pas affectée par le projet;

Considérant que l'effet du projet sur la préservation pour l'agriculture des ressources eau et sol sur le territoire de la Municipalité de L'Isle-aux-Allumettes et dans la région est faible;

Considérant que la présente demande s'inscrit en conformité avec les objectifs du Schéma d'aménagement et de

développement, avec les règlements de contrôle intérimaire, ainsi qu'avec les dispositions du Document complémentaire;

Considérant la recommandation favorable du Service de l'aménagement;

Il est proposé par la préfète suppléante Mme Sandra Armstrong et résolu d'appuyer la demande d'autorisation pour la vente de divers lots en zone agricole à L'Isle-aux-Allumettes (dossier 438925) et de transmettre cette résolution à la Municipalité de L'Isle-aux-Allumettes, à la CPTAQ, à l'UPA Pontiac et à l'UPA Outaouais-Laurentides.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

Whereas the project consists in the selling of various lots in the agricultural zone;

Whereas according to Article 58.4 of the Act respecting the Preservation of Agricultural Land and Agricultural Activities, this application to CPTAQ requires the opinion of Pontiac RCM;

Whereas the consequences of an authorization on existing agricultural activities and their development, and on the possible agricultural use of neighbouring lots, are low;

Whereas the homogeneity of the farming community and farming operations is not affected by the project;

Whereas the impact of the project on the preservation of water and soil resources in the territory of the Municipality of Allumettes Island and in the region is low;

Whereas the current application is in line with the objectives of the Land Use and Development Plan, with the interim control by-laws, and with the provisions of the Complementary Document;

Whereas the favourable opinion of the Planning Department;

It is moved by pro-warden Ms. Sandra Armstrong and resolved to support the application for authorization for the selling of various lots in the agricultural zone in Allumettes Island (File 438925) and to send this resolution to the Municipality of Allumettes Island, to CPTAQ, to UPA Pontiac, and to UPA Outaouais-Laurentians.

CARRIED UNANIMOUSLY

C.M. 2022-11-34

20.4 DEMANDE CPTAQ LITCHFIELD/CAMPBELL'S BAY CASERNE | REQUEST CPTAQ LICHFIELD/CAMPBELL'S BAY FIRE HALL

Considérant que le projet consiste en la construction d'une nouvelle caserne d'incendie et d'un abri à camions;

Considérant qu'en vertu de l'article 58.4 de la Loi sur la protection du territoire et des activités agricoles, cette demande auprès de la CPTAQ nécessite l'avis de la MRC de Pontiac;

Considérant que le potentiel agricole du lot est très faible;

Considérant que les possibilités d'utilisation du lot à des fins d'agriculture sont très faibles;

Considérant que les conséquences d'une autorisation sur les activités agricoles existantes et sur le développement de ces activités agricoles ainsi que sur les possibilités d'utilisation agricole des lots avoisinants sont très faibles;

Considérant que l'homogénéité de la communauté et de l'exploitation agricoles n'est pas affectée par le projet;

Considérant que l'effet du projet sur la préservation pour l'agriculture des ressources eau et sol sur le territoire de la Municipalité de Campbell's Bay et dans la région est faible;

Il est proposé par le Conseiller régional M. Carl Mayer et résolu d'appuyer la demande d'autorisation pour un usage non agricole sur le lot 3 545 300 du cadastre du Québec (1362, route 148 à Campbell's Bay);

Il est également résolu de transmettre cette résolution à la Municipalité de Campbell's Bay, à la Municipalité de Litchfield, à la CPTAQ, à l'UPA Pontiac et à l'UPA Outaouais-Laurentides.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

Whereas the project consists in the building of a new fire station and a truck shelter;

Whereas according to Article 58.4 of the Act respecting the Preservation of Agricultural Land and Agricultural Activities, this application to CPTAQ requires the opinion of Pontiac RCM;

Whereas the soil potential of the lot is very low;

Whereas the possible uses of the lot for agricultural purposes are very low;

Whereas the consequences of an authorization on existing agricultural activities and their development, and on the possible agricultural use of neighbouring lots, are very low;

Whereas the homogeneity of the farming community and farming operations is not affected by the project;

Whereas the impact of the project on the preservation of water and soil resources in the territory of the Municipality of Campbell's Bay and in the region is low;

It is moved by Regional Councillor Mr. Carl Mayer and resolved to support the application for authorization of a use other than agriculture for lot 3 545 300 of the Quebec cadastre (1362 Route 148 in Campbell's Bay);

Be it further resolved to send this resolution to the Municipality of Campbell's Bay, to the Municipality of Litchfield, to CPTAQ, to UPA Pontiac, and to UPA Outaouais-Laurentians.

CARRIED UNANIMOUSLY

C.M. 2022-11-35

20.5 RENOUVELLEMENT DES TERRITOIRES INCOMPATIBLES AUX ACTIVITÉS MINIÈRES | RENEWAL OF TERRITORIES INCOMPATIBLE WITH MINING ACTIVITIES

Attendu que la suspension temporaire des territoires incompatibles aux activités minières vient à échéance le 30 novembre 2022;

Attendu que la suspension temporaire prévient l'émission de nouveaux titres d'exploration sur le territoire durant la réalisation de la révision du Schéma d'aménagement et de développement;

Il est proposé par le Conseiller régional M. Terry Lafleur résolu que le Conseil de la MRC de Pontiac présente auprès du ministère de l'Énergie et des Ressources naturelles du Québec une demande de renouvellement de la suspension temporaire visant les territoires incompatibles aux activités minières.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

Whereas the temporary suspension regarding areas inconsistent with mining comes to an end on November 30, 2022;

Whereas a temporary suspension would prevent new claims to be issued on the land while going ahead with the revision of the Land Use and Development Plan;

It was moved by Regional Councillor Mr. Terry Lafleur and resolved that Pontiac County Council sends to the Quebec Department of Energy and Natural Resources a request for the

renewal of the temporary suspension regarding areas inconsistent with mining.

CARRIED UNANIMOUSLY

C.M. 2022-11-36

20.6 FINANCEMENT PROJET GUIDES SUR LA GESTION ET LA RESTAURATION DES COURS D'EAU DU QUÉBEC | FUNDING PROJECT FOR GUIDES ON THE MANAGEMENT AND RESTORATION OF QUEBEC WATERWAYS

ATTENDU QUE depuis l'entrée en vigueur de la Loi sur les compétences municipales (L.Q. 2005, c.6), le 1er janvier 2006, la gestion des cours d'eau est devenue la responsabilité exclusive des MRC;

ATTENDU QUE depuis 2011, l'AGRCQ a comme mission d'informer ses membres et de partager les connaissances liées à leurs fonctions avec les partenaires concernés;

ATTENDU QUE pour offrir comme ressource et uniformiser les procédures, l'AGRCQ a réalisé un guide complet sur la gestion des cours d'eau au Québec;

ATTENDU que le MELCC a fait des modifications au cadre réglementaire issu des travaux de modernisation de la Loi sur la qualité de l'environnement (REAFIE, RAMHHS, régime transitoire, etc.);

ATTENDU QUE pour mettre à jour le Guide sur la gestion des cours d'eau, et pour élaborer un guide sur la restauration des cours d'eau et méthodes alternatives à l'entretien des cours d'eau, l'AGRCQ sollicite une aide financière de l'ordre de 750 \$ de la MRC de Pontiac qui permettrait d'avoir accès à la version électronique, disponible sur le site Internet de l'AGRCQ et à un exemplaire sur papier;

Il est proposé par le Conseiller régional M. Edward Walsh et résolu d'accepter de contribuer financièrement, soit pour un montant de 750 \$, pour ces projets.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

WHEREAS since the coming into force of the Municipal Powers Act (L.Q. 2005, c.6) on January 1, 2006, the management of watercourses has become the exclusive responsibility of the MRC;

WHEREAS since 2011, the AGRCQ's mission is to inform its members and share knowledge related to their functions with the partners involved;

WHEREAS to offer as a resource and standardize procedures, the AGRCQ has produced a comprehensive guide to the management of watercourses in Quebec;

WHEREAS the MELCC has made changes to the regulatory framework resulting from the modernization of the Environment Quality Act (REAFIE, RAMHHS, transitional regime, etc.);

WHEREAS in order to update the Guide on the management of watercourses, and to develop a guide on the restoration of watercourses and alternative methods to the maintenance of watercourses, the AGRCQ is requesting financial assistance in the order of \$750 from the MRC Pontiac, which would allow access to the electronic version, available on the AGRCQ's website, and to a hard copy;

It is proposed by Regional Councillor Mr. Edward Walsh and resolved to accept to contribute financially in the amount of \$750 for these projects.

CARRIED UNANIMOUSLY

C.M. 2022-11-37

20.7 CHANGEMENTS POTENTIELS PROPOSÉS POUR LA RÉALISATION DE CERTAINS PROJETS PADF 2021-2022 & 2022-2023 | PROPOSED POTENTIAL CHANGES TO SELECTED 2021-2022 & 2022-2023 PADF PROJECTS

Attendu que la MRC de Pontiac a signé l'entente de délégation concernant la gestion du Programme d'aménagement durable des forêts (PADF) entre le ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs (MFFP) et les MRC de l'Outaouais incluant la ville de Gatineau;

Attendu que le ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs (MFFP) versera pour 2022-2023 à la région de l'Outaouais, une somme de 672 584\$ afin de poursuivre l'engagement des municipalités régionales de comté à l'égard du fonctionnement des tables locales de gestion intégrée des ressources et du territoire ainsi que pour permettre la réalisation de certaines interventions ciblées;

Attendu que la MRC de Pontiac dispose d'un budget total de 283 974\$ pour la réalisation d'interventions ciblées pour les saisons 2021-2022 et 2022-2023. Ces interventions peuvent être liées à l'aménagement durable sur les territoires forestiers résiduels (TPI), à la réalisation de travaux associés à la voirie multiusage ou au soutien des activités visant à favoriser l'aménagement forestier et la mise en valeur de la ressource forestière ainsi que la mise en place de stratégies forestières régionales;

Il est proposé par le Conseiller régional M. Bill McCleary et résolu de répartir le budget de la MRC de Pontiac pour la réalisation d'interventions ciblées comme suit :

Nom du projet	Bénéficiaire	Montant versé PADF
Activités visant à favoriser l'aménagement forestier et la mise en valeur de la ressource forestière ainsi que la mise en place de stratégies forestières régionales	Office des Producteurs de Bois du Pontiac	25 000\$
Activités visant à favoriser l'aménagement forestier et la mise en valeur de la ressource forestière ainsi que la mise en place de stratégies forestières régionales	Groupement forestier du Pontiac	25 000\$
Activités visant à favoriser l'aménagement forestier et la mise en valeur de la ressource forestière ainsi que la mise en place de stratégies forestières régionales	MRC de Pontiac	233 974\$
Chemins multiusages		
Travaux d'aménagement sur les territoires forestiers résiduels (TPI)		

Il est également résolu de mandater le directeur général ou la directrice générale de la MRC pour signer tous les documents, ententes et contrats relatifs à la gestion et administration du programme d'aménagement durable des forêts.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

Whereas the MRC Pontiac has signed the delegation agreement concerning the management of the Programme d'aménagement durable des forêts (PADF) between the

Ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs (MFFP) and the MRCs of the Outaouais region, including the City of Gatineau;

Whereas the Ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs (MFFP) will pay for 2022-2023 to the Outaouais region, the sum of \$672,584 in order to continue the commitment of the regional county municipalities with regard to the operation of the local tables of integrated management of resources and territory as well as to allow the realization of certain targeted interventions;

Whereas the MRC Pontiac has a total budget of \$283,974 to carry out targeted interventions for the 2021-2022 and 2022-2023 seasons. These interventions can be related to sustainable management on residual forest territories (TPI), to the realization of works associated with the multi-use road network or to the support of activities aiming to promote forest management and the development of the forest resource as well as the implementation of regional forestry strategies;

It is proposed by Regional Councillor Mr. Bill McCleary and resolved to allocate the budget of the MRC Pontiac for the realization of targeted interventions as follows:

Project name	Promotor	Amount paid by PADF
Activities to promote forest management and the development of the forest resource as well as the implementation of regional forest strategies	Office des Producteurs de Bois du Pontiac	25 000\$
Activities to promote forest management and the development of the forest resource as well as the implementation of regional forest strategies	Groupement forestier du Pontiac	25 000\$
Activities to promote forest management and the development of the forest resource as well as the implementation of regional forest strategies	MRC de Pontiac	233 974\$
Multi-use roads		

Management work on residual forest lands (TPI)		
--	--	--

It is also resolved to mandate the Director General of the MRC to sign all documents, agreements and contracts related to the management and administration of the Sustainable Forest Management Program.

CARRIED UNANIMOUSLY

C.M. 2022-11-38

20.8 NOMINATION D'UN MEMBRE SUR LE COMITÉ MULTIRESSOURCE | APPOINTMENT OF A MEMBER TO THE MULTI-RESOURCE COMMITTEE

Attendu que la MRC doit maintenir, pour la durée de la convention de gestion territoriale, un comité multi-ressources consultatif;

Attendu que le Conseil des maires de la MRC du Pontiac détient deux sièges sur le comité consultatif multi-ressource pour la gestion du territoire public intramunicipal (TPI);

Il est proposé par la préfète suppléante Mme Sandra Armstrong et résolu de désigner Mme Doris Ranger comme personne autorisée à siéger sur le comité consultatif multi-ressources à titre de représentante du Conseil des maires de la MRC de Pontiac.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

Whereas the MRC must maintain, for the duration of the territorial management agreement, a multi-resource advisory committee;

Whereas the Council of Mayors of the MRC Pontiac holds two seats on the Multi-resource Advisory Committee for the management of the intramunicipal public territory;

It is proposed by pro-warden Ms. Sandra Armstrong and resolved to designate Ms. Doris Ranger as the person authorized to sit on the multi-resource advisory committee as a representative of the Council of Mayors of the MRC Pontiac.

CARRIED UNANIMOUSLY

C.M. 2022-11-39

20.9 AUTORISATION À REPRÉSENTER LA MRC DE PONTIAC À TABLE RÉGIONALE DE GESTION INTÉGRÉE DES RESSOURCES ET DU TERRITOIRE PUBLIC DE L'OUTAOUAIS (TRGIRTO) | AUTHORIZATION TO REPRESENT THE MRC PONTIAC AT THE 'TRGIRTO'

Attendu que la MRC de Pontiac est tenue de représenter son organisation pour le groupe sectoriel « territoire » à la TRGIRTO;

Attendu que M. Jason Durand a complété son premier terme à titre de représentant de la MRC de Pontiac pour le groupe sectoriel « territoire » à la TRGIRTO;

Il est proposé par la Conseillère régionale Mme Odette Godin et résolu d'autoriser Jason Durand, directeur du territoire et de l'environnement pour représenter la MRC de Pontiac à la table régionale de gestion intégrée des ressources et du territoire public de l'Outaouais ainsi que son remplaçant, M. Mathieu Laroche, pour l'horizon 2023-2025.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

Whereas the MRC Pontiac is required to represent its organization for the "territory" sectoral group at the TRGIRTO;

Whereas Mr. Jason Durand has completed his first term as a representative of the MRC Pontiac for the "territory" sectoral group at the TRGIRTO;

It is moved by Regional Councillor Ms. Odette Godin and resolved to authorize Jason Durand, Director of Territory and Environment to represent the MRC Pontiac on the regional table of integrated management of resources and public territory of the Outaouais as well as his replacement, Mr. Mathieu Laroche for the horizon 2023-2025.

CARRIED UNANIMOUSLY

C.M. 2022-11-40

20.10 DÉVELOPPEMENT DE LA VILLÉGIATURE SUR LE TERRITOIRE PUBLIC – MRC DE PONTIAC | RESORT DEVELOPMENT ON PUBLIC LAND - MRC PONTIAC

ATTENDU que le ministère des Ressources naturelles et des Forêts (MRNF) procède actuellement à la révision du plan régional de développement du territoire public (PRDTP) de l'Outaouais;

ATTENDU que le MRNF procède actuellement à la révision du Guide de développement de la villégiature sur les terres du domaine public et Les lignes directrices relatives à l'encadrement de la vente des terres du domaine de l'État à des fins de villégiature, de résidence principale et autres fins personnelles;

ATTENDU que les MRC délégataires de la gestion territoriale sont directement concernées par les modifications apportées à ces documents;

ATTENDU que le territoire de la MRC de Pontiac se distingue par ses majestueux paysages, ses nombreuses ressources naturelles et sa vraie nature sauvage;

ATTENDU que la MRC de Pontiac souhaite mettre en valeur son territoire sauvage tout en le protégeant;

ATTENDU que pour la MRC de Pontiac, il est essentiel qu'elle demeure un acteur de premier plan dans le processus de décision et de planification du développement de son territoire;

Il est proposé par le Conseiller régional M. Terry Lafleur et résolu que la MRC de Pontiac dépose ses commentaires auprès du MRNF sur le nouveau guide proposé pour le développement de la villégiature.

Il est également résolu de créer un sous-comité composé de maires afin de s'impliquer et de contribuer à la révision du PRDTP de l'Outaouais.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

WHEREAS the Ministère des Ressources naturelles et des Forêts (MRNF) is currently revising the Outaouais Regional Public Land Development Plan (PRDTP)

WHEREAS the MRNF is currently revising the Guide de développement de la villégiature sur les terres du domaine public and Les lignes directrices relatives à l'encadrement de la vente des terres du domaine de l'État à des fins de villégiature, de résidence principale et autres fins personnelles;

WHEREAS the MRC delegated with territorial management are directly affected by the modifications made to these documents

WHEREAS the territory of the MRC Pontiac is distinguished by its majestic landscapes, its numerous natural resources and its true wilderness;

WHEREAS the MRC Pontiac wishes to develop its wild territory while protecting it

WHEREAS it is essential for the MRC Pontiac to remain a key player in the decision-making and planning process for the development of its territory;

It is proposed by Regional Councillor Mr. Terry Lafleur and resolved that the MRC Pontiac submits its comments to the MRNF on the proposed new guide for resort development.

It was also resolved to create a sub-committee composed of mayors in order to get involved and contribute to the revision of the PRDTP of the Outaouais.

CARRIED UNANIMOUSLY

21 DIVERS | MISCELLANEOUS

21.1 APPUI À LA RÉOLUTION C.M. 2022-05-33 MRC DE PONTIAC
– DÉCHETS RÉSIDENTIELS DE L'ONTARIO AU QUÉBEC
|SUPPORT FOR RESOLUTION C.M. 2022-05-33 OF THE MRC
PONTIAC - RESIDENTAL WASTE FORM ONTARIO TO QUEBEC

C.M. 2022-11-41 22 FERMETURE | CLOSING

Il est proposé par le Conseiller régional M. Brent Orr et résolu de clore la séance du Conseil régional de la MRC Pontiac du mercredi 23 novembre 2022 à 20:51.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

It was moved by Regional Councillor Mr. Brent Orr and resolved to close the Wednesday, November 23rd, 2022 sitting of the Pontiac MRC Regional Council at 8:51 p.m.

CARRIED UNANIMOUSLY

Kim Lesage
Directrice générale et secrétaire-
trésorière par intérim

Jane Toller
Préfète